UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg

UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street,
Edmgnon, Alberta, Canada.

Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик

Виходить кожного вівтірка
в Едмонтоні, Алберта.

Річна передплата в Канаді $2,50
Поза Канадою $3.00

No. 30. Vol. XXIII. Edmonton, Alberta, Tuesday, July 25, 1950. Едмонтон, Алберта, вівторок, 25. липня 1950. Число 30. — Рік XXIII.

Помер Мекензі Кінг довголітній премієр Канади

В суботу 22. липня помер у свому літньому домі коло Оттави Вилліям Лайон Мекензі Кінг, бувший премієр Канади. Він прожив 75 літ.

Смерть прийшла від запалення легенів. Останні 48 годин він лежав непритомний.

Однак стан його здоровя був лихий від довшого часу внаслідок серцевої недуги. Кінг поважно захворів ще восени 1948 р., коли був у Франції і в Англії. Ця недуга приневолила його передати провід ліберальної партії 7. серпня 1948 р. Дня 15. листопада 1948 р. він передав уряд премієра Канади новому провідникові ліберальної партії Л. Ст. Лоранові.

Мекензі Кінг був провідником 29 літ і премієром Канади 21 літ, пять місяців і пять днів.

Вийшовши з уряду та відійшовши від політичного життя, Мекензі Кінг працював над упорядкуванням матеріялів, документів і писанням політичних споминів. Шкода, що смерть перервала цю вельми цінну працю.

Смерть Мекензі Кінга викликала щирий жаль серед усього канадійського населення, зокрема серед канадійських українців, до яких покійний відносився з вирозумінням і зичливістю.

На вістку про смерть б. премієра Кінга наспіли на адресу премієра Ст. Лорана телеграми зі співчуттям і признанням для покійного з різних кінців світу: від короля Юрія VI. і королеви Єлисавети, від президента Трумена, Винстона Чорчила, премієра Етлі, індійського премієра Негру, премієра Пакістану Алі Хана, маршала Смутса, премієра Полудневої Африки Малана, премієра Нової Зеляндії Голлянда та урядів інших демократичних держав, і всі вони звеличують бувшого премієра як одного з найбільших державних мужів світу і провідників.

Бл. п. Мекензі Кінг

Мекензі Кінг був неодружений і залишив по собі дальших свояків.

Похорон пок. Мекензі Кінга відбудеться 26. липня і матиме характер державного похорону. Тлінні останки зложать на кладовищі Мавнт Плезант у Торонті побіч гробів його батька, матері і брата.

Канада приспішує зброєння армії і повітряних сил

ПРЕМІЄР СТ. ЛОРАН ПОВІДОМИВ НАСЕЛЕННЯ ПРО ОБОРОННІ ПРИГОТУВАННЯ КАНАДИ

В Оттаві відбулися 19. липня важні наради міністрів у звязку з непевною ситуацією у світі. Після засідання премієр Ст. Лоран видав заяву про рішення уряду, які запали на тому засіданні:

1. Канада не пішле ніяких сухопутніх військ до Кореї в теперішній стадії міжнародного положення, бо вони потрібні в Канаді.

2. Всі три роди зброї доповнять свої регулярні частини до повної бойової сили і можуть рекрутувати охотників у необмеженому числі.

3. Фльота візьме з резерви й приділить до активної служби два протиторпедовці і два міноловці.

4. Повітряна сила приспішить свою програму для збільшення оперативної сили. Канада подвоїть виріб двох родів лівецьких літаків.

5. Армія збільшить бригаду парашутистів до повної оперативної сили.

6. Уряд має в пляні посилити допомогу членам Північно-Атлянтійського договору. Іде тут про збільшену висилку зброї та інших воєнних матеріялів до західно-европейських держав.

У звязку з цими зарядженнями зростуть видатки Канади на оборону з $425,000,000 на більше, як $500,000,000.

Премієр закінчив свою заяву заввагою, що **„стоїмо перед важкими рішеннями"**, не пояснивши докладніше, що він розуміє під цими словами.

В напівурядових колах доповнили слова премієра в тім сенсі, що 1.) **може прийти до частинної мобілізації в Канаді** на випадок, коли добровільний набір рекрутів буде незадовільний; 2.) що зріст видатків на оборону буде покритий підвишкою податків, зменшенням видатків інших міністерств, або державними позичками на взір воєнних позичок у другій світовій війні.

Війна в Кореї

Війна в Кореї триває є однаковою завзятістю. Комуністична армія, не зважаючи на великі втрати в людях і танках, продовжує свою офензиву і зайняла на західному фронті 150.000-не місто Тайджон, важний комунікаційний осередок. Американські і південно-корейські війська відступили з Тайджон у недалекі гори, щоб мати вигідніші позиції. Американці, при помочі наспілих підкріплень, зробили протинаступи на полудневий схід від Тайджон, однак комуністи збирають нові сили для продовження офензиви на тому відтинку. Далі на захід комуністичні війська відкинули слабі сили південних корейців здовж побережжя Жовтого моря і окрилюючим наступом доходять до південно-західного побережжя Кореї.

Американці і південно-корейські війська проявили більше ініціятиви на середущім і східнім фронті, де сильним протинаступом відбили два стратегічно важні міста. Однак у суботу червоні відобрали назад одно з тих міст — Йонгдок і громадять сили до наступу на прибережний мостовий причілок Поганг, 15 миль на полудне, де з моря висадилася американська кінна дивізія. Американські літаки далі сіють знищення на території ворога.

Подорожіє кава і цукор

Гуртівники заповідають, що з причини війни в Кореї і воєнних алярмів подорожіють кава і цукор. Гуртівники у Вінніпеґу кажуть, що двоцентову підвишку на фунті кави і цукру треба приписати Злученим Державам, які скуповують велику кількість того товару.

Продавці авт і троків повідомляють про незначну підвишку цін при замовленнях автомобілів, а то зі страху, що автомобілевий промисл буде перемінений на воєнну продукцію.

В канадійських містах занотовано також вищі ціни какао, перцю, смальцю, мяса і мясних консервів. Заповідають, що 5-центові чоколядки будуть продавати по шість або сім центів.

Злучені Держави посилюють середземноморську фльоту

Злучені Держави вислали великий літаконосець „Мидвей" і чотири нищильники для скріплення своєї воєнної фльоти на Середземному морі. Ця акція стоїть у звязку з повідомленням, що Росія робить щораз більший натиск на Іран, Югославію і Туреччину та, як кажуть, приготовляє блискавичну офензиву проти тих держав з метою захопити Близький Схід і дійти до Перського заливу.

Росія ґотує напад на Туреччину й Іран

За повідомленнями преси, Росія громадить війська на кордонах Туреччини й Ірану і дуже можливо, що після нападу Болгарії на Югославію відбудеться інвазія советських військ або зорганізованих Росією партизанів на одну із згаданих держав. У Вашінґтоні говорять, що державний департамент дуже затривожений цими вістками. Комуністична преса починає навіть писати, що Злучені Держави готуються вислати військову допомогу загроженій Туреччині й Іранові.

Воєнна гарячка в Европі

В літниськових місцевостях західної Европи настав воєнний переполох серед вакаційних гостей, які зачинають поспішно виїжджати додому. Американські туристи масово вертаються до Злучених Держав, щоб попрощатися зі своїми синами в поборовім віці. У Швайцарії багато американців та інших закордонних туристів скорочують вакації, відмовляють зарезервовані кімнати в готелях і вертаються додому.

В Англії заведено обмеження інформацій військового характеру. Заведено цензуру на інформації щодо військового озброєння і розміщення британських сил на Далекому Сході. Міністерство летунства заборонило оповіщувати інформації про кількість, типи і місця постою британських літаків. Адміралція заборонила оповіщувати якінебудь дані про фльоту на Далекому Сході.

ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ ГОТОВЛЯТЬСЯ ДО МОБІЛІЗАЦІЇ ПОВНОЮ СИЛОЮ

Злучені Держави приготовляються у швидкому темпі до військової мобілізації на велику скалю. Армія вже покликала частини військ Національної Ґвардії, які мають ставитися до 30 днів. Ген. Герші, що стоїть у проводі мобілізаційного відділу, заговорив про воєнну машину з 7,000,000 війська. Конгрес ухилив закон, який забороняв урядові покликати більше як 2,005,000. Сенат прийняв також закон, що надає президентові право контролі над чужими кораблями на американських водах. Крім Національної Ґвардії буде покликана частина резерви. Армія переговорює з автомобілевими фабриками у справі масового виробу танків.

УКРАЇНКА АСИСТЕНТКОЮ ТОРОНТОНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ

Ділимося з українським громадянством радісною вісткою, що торонтонський університет святочно надав акад. ступінь „Бечелор оф Фармасі" п. Дарії Бриґідер, доньці відомого українського вченого-зоолога, проф. д-ра Володимира Бриґідера. П. Дарія почала була свої фармацевтичні студії у Відні і по приїзді до Канади взялася за вивчення англійської мови, що дало їй змогу продовжувати свої студії. З уваги на її талановитість і прекрасні іспитові висліди фармацевтичний відділ торонтонського університету запросив її на працю в характері асистентки того ж університету, де вона з новим акад. роком стане до праці. Бажаємо якнайкращих успіхів нашій землячці в її науковій карієрі.

Сподіються нового нападу комуністів на Грецію

Комітет Обєднаних Держав для балканських справ видав осторогу, що Комінформ під проводом Росії приготовляє новий напад на Грецію. Провідник грецьких комуністичних ватаг Захаріядес помістив статтю в органі Комінформу з нападами на Злучені Держави і Британію, в якій пише наявну неправду, що вони приготовляєть грецькі збройні сили до нападу на Болгарію й Альбанію. Ця заява мала б бути спробою виправдати нову збройну акцію грецьких комуністів проти Греції.

1900-ЛІТНІЙ ЮВІЛЕЙ ПРИБУТТЯ СВ. ПАВЛА ДО ЕВРОПИ

Богословські відділи університетів в Атенах і Солуні в Греції приготовляють цього року 1900-літній ювілей прибуття св. Павла на европейську землю. З цього приводу передбачені прощі до тих міст, в яких проповідував св. Павло, як також намічено низку публікацій про місії св. Павла.

МАЛИНОВСЬКИЙ КОМАНДАНТОМ КОРЕЙСЬКИХ КОМУНІСТІВ

Французький часопис Парі-Прес Л'Ентренсаншан приніс вістку з вашінґтонських військових кол, що Росія назначила маршала Малиновського, оборонця Сталінграду, для керування комуністичною стратегією в Кореї. Малиновський командував советською армією у війні проти Японії, а потім арміями китайських комуністів проти військ національного уряду Чіян Кай Шека.

Азія у Східній Прусії

До советської частини Прусії прибув перший транспорт надволжанських і туркестанських татарів у числі 8.000. Разом має їх прибути туди 100 до 150 тисяч. Оселі татарів мають побудувати на військовий лад. Советське радіо подало, що це переселення татарів має „зміцнити стан посідання і забезпечити перед майбутніми нападами". Німців москалі вивозять на Сибір.

Московські „дорадники" в Кореї

Американська армія має незбиті докази на те, що московські „дорадники" є при кожній більшій частині в корейській комуністичній армії.

Американці ствердили офіційно те, що було відомо від початку війни: **що командантами північно - корейських військ є советські офіцери.**

Осторога Трумена перед нагромаджуванням поживи

Президент Трумен гостро скартав тих американців, що взялися нагромаджувати продукти поживи або інші продукти, як не менше скартав профітірів, що нагромаджують ті матеріяли в надії на роблення надмірних зисків. Таке поведення він назвав глупим і самолюбним. Президент остеріг, що він готовий завести пайкування і контролі, якщо ціни зачнуть надмірно скакати вгору. Кожний бизнесмен, що старається наживати в часі національної небезпеки, робить те, що якраз є в інтересі ворога" — сказав президент.

КАМПАНІЯ ЗА ДОБРОВОЛЬЦЯМИ ДЛЯ ЗБРОЙНИХ СИЛ

Всі три роди зброї в Канаді почали велику кампанію за добровольцями. Канада потребує 8.000 добровольців, однак уряд не обмежив числа зголошень, тому можна буде набрати довільне число рекрутів.

Міністер оборони Клекстон виголосив через канадійську радіову мережу свою першу кампанійну промову 20. липня і в ній сказав, що Канада потребує неодружених молодих людей у віці від 17 до 29 року життя — для служби в армії, фльоти, летунстві і для радарової обслуги.

Бельгійський парлямент покликав Леопольда на престіл

Бельгійський парлямент заявився 20. липня за поворотом короля Леопольда на престіл.

Король жив на вигнанні у Швайцарії від кінця війни. Справа повороту Леопольда сильно розколола бельгійців на два табори; головно соціялісти поборювали поворот короля.

На спільній сесії обидвох палат парляменту заявилося за поворотом короля 198 голосів. Більша частина соціялістичної, ліберальної і комуністичної опозиції стрималась від голосування на знак протесту. Обидві палати мають разом 387 членів.

Голосування відбулося над внеском, щоб покінчити з реґенцією, яку виконував князь Карло, брат Леопольда.

Комуністична партія в Японії розвязана

Японський міністер справедливости розвязав дві комуністичні групи за критику американської окупації і терористичні чини. Японські комуністи поділені на дві фракції.

ОБЄДНАНІ ДЕРЖАВИ ОРГАНІЗУЮТЬ ТАЙНУ АРМІЮ ДЛЯ КОРЕЇ

З неназваних кол при Обєднаних Державах вийшла вістка, що Обєднані Держави рекрутують потайно велику міжнародню армію для війни проти комунізму в Кореї. Ця армія твориться, не зважаючи на брак публичного відгуку держав, до яких звернувся генеральний секретар Обєднаних Держав Триґве Лі за допомогою Злученим Державам. Скільки правди в цій вістці, не знаємо.

Канада має 97,238 вояків

Всі три роди збройних сил Канади мали 31. травня 97,-238 вояків усіх ступенів, від найвищих офіцерів до рядовиків. З цього було 46,992 добре вишколених в активній службі фльоти, армії і летунства та 50,246 у резервовій армії, в різному періоді вишколювання.

„Франконія" наїхала на підводню скелю

На ріці Св. Лаврентія в Квебеку наїхав на підводну скелю 20.000-тонний пароплав „Франконія", який виплив з міста Квебеку з 600 пасажирами до Англії. По трьохденних зусиллях корабель зі скелі відставлено до направи.

СОВЄТСЬКІ СУБМАРИНИ У БЕРЕГІВ НОВОЇ ФУНЛЯНДІЇ

Канадійські рибаки бачили три совєтські підводні човни недалеко берегів нової Фунляндії. Команда канадійської фльоти прослідджує цю вістку.

На водах на схід Канади і коло Ґренляндії відбуваються маневри американської фльоти.

Корейці розстріляли 1,200 шпигунів

З південної Кореї подають, що в Хонані розстріляно одної ночі 300 засуджених північно-корейських шпигунів. А знову перед відступом з Сукону поліція розстріляла 900 комуністичних шпигунів.

ВОРОГ ВТРАТИВ НАГОДУ НА ПЕРЕМОГУ — СКАЗАВ ГЕН. МЕКАРТУР

Ген. МекАртур, начальний вожд Обєднаних Держав у корейській війні, сказав, що ворог втратив нагоду на перемогу в Кореї після того, як з Японії надзвичайно швидко перекинено американську воєнну армію до Кореї.

ЗАКІНЧИЛИ ЗБІРКОВУ КАМПАНІЮ ДЛЯ ПОВОДЯН У МАНІТОБІ

Комітет допомоги жертвам повені в Манітобі висловив подяку 1,000,000 канадійців, які зложили на ту ціль $7,537,000.

ВІСТІ З ДІЄЦЕЗІЙ

З ЦЕНТРАЛЬНОГО ЕКСАРХАТУ

Неділя 30. липня. — З причини слабости Всеч. о. Н. Сірого, пароха Норквей, Архієрейська візитація, що мала відбутися того дня в Норквей, відложена на неозначений час.

Неділя 6. серпня. — Архієрейська Служба Божа в Форк Ривер, Ман.

Субота 19. серпня. — Преображення Господнє. Архієрейська Служба Божа в Роблин, Ман., (місто).

Неділя 20. серпня. — Архієрейська Служба Божа в Зелена, Ман.

Від 21. до 25. серпня духовні вправи для священиків у Кемп Мортон, Ман.

Неділя 27. серпня. — Архієрейська Служба Божа в Петлюра, Ман.

Понеділок 28. серпня. — Архієрейська Служба Божа в Райдінг Парк, Ман.

Всеч. **о. Н. Сірий** перебув тяжку операцію в лікарні св. Йосифа у Вінніпеґу, Ман.

З ЗАХІДНОГО ЕКСАРХАТУ

19. липня. Василь Мартиник, богослов Української Католицької Семінарії в Кулемборзі одержав нижчі свячення з рук Їх Ексцеленції Кир Ніля в каплиці Благовіщення в Едмонтоні.

30. липня. Відвідини й Архієрейська Служба Божа в церкві св. Воведення в Делф, Алберта.

6. серпня. Архієрейські відвідини і благословення церкви на Волф Крік, Алберта.

13. серпня. Архієрейське посвячення відновленої церкви св. Успення в Мирнам-місті, Алберта.

15. серпня. Успення Матері Божої. Архієрейська Служба Божа в Мондері, Алта.

19. серпня. Преображення Господнє. Архієрейські відвідини церкви св. Онуфрія у Смоки Лейк, Алта.

20. серпня. Архієрейські відвідини церкви св. Йосифа в Редвотер, Алта.

27. серпня. Архієрейське посвячення церкви св. Успення у Вох, Алта.

28. серпня до 1. вересня. Духовні вправи дієцезальних священиків Західного Ексархату в Едмонтоні.

Трумен зажадав десять біліонів долярів на зброєння

ОСТЕРІГ, ЩО КОМУНІСТИЧНА АҐРЕСІЯ МОЖЕ СПАЛАХНУТИ ДЕНЕБУДЬ

Президент Трумен вислав письмо до сенату і палати репрезентантів, у якому докладно повідомив про те, що сталося в Кореї і чому Злучені Держави воюють тисячі миль від свого дому.

„Напад на корейську республіку", сказав Трумен, „доказує ясно понад усякий сумнів, що інтернаціональний комун. рух рішений покористуватися збройною інвазією для підбою незалежних держав та їх народів. Тому мусимо прийняти можливість, що збройна аґресія може статися й на інших просторах земної кулі."

Президент сказав, що хід війни в Кореї показує, що там не можна сподіватись легкої розвязки. Обєднані Держави мають до діла з добре випосаженими у воєнний матеріял і з добре веденими силами, які довгий час вишколювано для нападу. Вільний світ поставив справу ясно, через Обєднані Держави, що беззаконна аґресія зустрінеться з відпором.

Президент сказав ще, що він не пробує віщувати ходу подій, однак він певний, що ті, які мають у своїх руках силу почати або спинити збройну аґресію, мусять усвідомити собі, що нова аґресія у світі може довести до зірвання миру.

Це була осторога на адресу Росії.

Президент Трумен сказав, далі, що він уповажнив секретаря оборони Джансона змобілізувати стільки війська, скільки буде треба. Президент запропонував конґресові частинну мобілізацію на господарському фронті. Однак покищо не буде контроль і пайкування, хіба що ціни зачнуть сильно йти вгору. Трумен заповів підвишку податків, реквізицію матеріялів для потреб війни, обмеження кредиту, додаткову допомогу союзникам Злучених Держав і зажадав додатково 10 біліонів долярів на потреби війни, на озброєння Злучених Держав і союзників.

Цю програму Трумена прийнято радісно у всіх демократичних державах світу як доказ, що Злучені Держави вступили на ясний шлях у боротьбі проти світового комунізму.

Советська преса відповіла, що промова Трумена є доказом, що Злучені Держави готовляться до третьої світової війни.

Відповідь Сталіна

Сталін особисто відповів індійському премієрові Негру на його заклик до Росії і Злучених Держав, щоб вони поладнали корейську справу мирним способом. Зокрема Негру апелював до Сталіна, щоб він вжив особистого впливу для розвязки корейської проблеми. При тому Негру заявився за допущення комуністичного Китаю до Ради Безпеки.

Сталін відповів нотою, в якій висловився за допущенням червоного Китаю у члени Обєднаних Держав як необхідної передумови до мирного поладнання корейської справи на терені Ради Безпеки. Сталін заявився також за тим, щоб Рада Безпеки вислухала „представників корейського народу", тобто корейських комуністів.

Злучені Держави вислали до Негру дбайливо уложену відповідь, у якій сказали, що корейська комуністична армія перше мусить відійти на свою територію, заки зачнуться якінебудь переговори в корейській справі і заки Обєднані Держави приймуть червоний Китай у свої члени.

Також Британія відкинула пропозицію Негру. Премієр Етлі сказав у парляменті, що покінчення війни в Кореї не може бути обумовлене попереднім прийняттям комуністичного Китаю до Обєднаних Держав.

Навчені гірким досвідом, Злучені Держави і Британія не хочуть дати себе обманути московським большевикам, які хочуть перепачкувати червоний Китай до О. Д. і одночасно виграти війну в Кореї.

Триґве Лі вислав заклик до членів ООД за присилкою сухопутних сил до Кореї

Ген. секретар ООД Триґве Лі вислав телеґрами до всіх членів ООД, за вийнятком совєтського бльоку і Югославії, за негайною посилкою сухопутних сил до Кореї. У відповіді, у промові в пятницю вечером, міністер закордонних справ Канади Пірсон заявив, що Канада, можливо, вишле ще літаки й воєнні кораблі, а не сухопутні війська, бо міжнароднє положення таке важке, що Канада мусить тримати напоготівлі свою армію для можливої самооборони.

о. Ір. Назарко ЧСВВ.

„Пізнайте правду"

(Ів. 8, 32)

Кожний вік має свої особливіші питання, свої трудності й небезпеки, напр. сьогодні з усією силою виринають питання суспільні, національні й релігійні. Вслід за тим кожний вік мусить добирати іншої зброї та інших способів для здійснювання християнської правди та її перемоги в житті.

Історія Церкви стверджує, що на недуги даного віку Бог у своїй безмежній мудрості й любові завжди винаходив **відповідний та успішний лік.** Коли в середніх віках серед християн настав жахливий занепад моралі, тоді Бог післав **св. Франца з Ассізі,** що разом зі своїми чернечими братами прикладом свого святого життя доказував не тільки можливість евангельського життя, але і його слушність та його непереможний вплив навіть на зіпсутих християн раннього середньовіччя. Це була вимовна Божа відповідь на моральне зіпсуття цього віку.

Кілька століть пізніше людство захворіло на серце, бо в серці тодішньої людини вигасла любов до Творця, а появився тільки пустий намістень культу якогось Найвищого Буття, що нікого до нічого не зобовязувало. Крім цього під впливом безнастанних воєн не тільки виґасла любов ближнього, але тодішніх людей опанував якийсь шал ненависти до інших. На цю недугу серця Бог знову дав людям успішний лік. І цей лік — це було **набоженство до Христового Серця,** обявлене св. Маргареті Алякок, що мало відродити в людських серцях любов Бога і любов ближнього.

В світлі цих фактів мимохіть виринає питання: Якою недугою захворіло сучасне людство і який лік подає йому Бог сьогодні?

Мабуть не помилимось, коли скажемо, що духова недуга нашого віку має своє джерело в розумових блудах. Можемо сказати простими, зрозумілими словами, що **сучасне людство нездужає умово.** Може воно декому образливе, але побачимо, що це правда. Раціоналізм, тобто погляд, що признає людському розумові найвище й керівне значення в житті людей і народів, у релігії та науці; лібералізм, тобто напрямок, що проголошує повну свободу думання та вчинків, не признаючи законів Церкви; вкінці їх дитя — матеріялізм XX-ого століття — це вогнища умових фальшів і блудів, що кидають понуру тінь на цілість сучасного життя. Це умове зло опанувало людський розум, усунуло богословію і, хоч стало великою рушійною силою наукового й технічного поступу, то одначе стало одночасно і тою вибуховою силою, що вивернула горі дном всі духові цінноші та моральні засади. А без богословії не можна належно влаштувати цього світу, бо в такому разі не знаємо остаточної мети, до якої цей світ має змагати. Змисл життя не обмежується тільки до туземної дійсности, контрольованої самим розумом. Він сягає дальше, і цю остаточну далечінь розяснює релігія.

Подібну небезпеку християнство переживало вже раз у середніх віках. Філософічні спекуляції заатакували розум з метою відтягнути його від непохитних правд св. віри — догм. Щоб оборонити становище віри, треба було людський розум позискати для правд християнських, попросту треба було християнізувати ділянку життя розумового і католицьку правду розумово розбудувати. Таке завдання на тлі потреб і небезпек різних віків припало **св. Августинові, а пізніше св. Томі з Аквіну.**

До заблуканого людського розуму треба було дібратися розумовим сформулуванням та узасадненням католицької науки. На бунт розуму треба було відповісти тісним союзом і з'єдиненням розуму й догми. Цього довершив „ангельський учитель" св. Тома з Аквіну.

Середньовічне християнство засвоїло собі тодішню філософію арабську й жидівську та створило свою власну умову культуру і тим запевнило тривале існування християнській цивілізації. Одначе, хоч людство в середніх віках теж блудило, грішило й поповняло злочини, то все ж таки воно перевищало сьогоднішних модерних людей повною свідомістю того, що кожна людська думка або вчинок веде до Бога, або відводить від Нього. Середньовічна людина мала „змисл надприродности", мала упрощене, але істотне знання того, що понад природою ще є ласка. Натомість **сьогоднішня людина відвернулася від тих правд про останню ціль, про природу й ласку, і тимсамим вона згубила міру добра й зла.** І де ж у такій розгубленості шукати оцінки та регулятора правопорядку, господарської доцільности, чи ладу культурних цінностей?

Не дивно, що головною журбою Вселенських Архієреїв останнього століття було: пізнати небезпеки розумових блудів, що кермують сучасним життям. З цеї турботи зродилися ті **численні та глибокі папські енцикліки про раціоналізм, лібералізм, модернізм, соціялістичний чи комуністичний матеріялізм, гітлеризм, націоналізм** і т. п. Папа Лев XIII., від якого зачинається нова епоха історії Церкви, це не тільки ініціятор суспільних реформ та оборонець робітництва, але це в першу чергу великий учитель, що зрозумів розумове джерело зла і тому відновив **вартість католицької філософії.** Привертаючи значення св. Томи з Аквіну та його синтезу розуму й віри, філософії і богословії, Папа Лев XIII. видвигнув домагання єдности між вірою і наукою.

Тій самій цілі служить поміж іншим велика папська ідея католицьких університетів. Є це мобілізація розумової енергії католиків до боротьби з наукою, ворожою християнству, до створення власної католицької умової культури.

На цьому полягає тип новітнього розумового католицизму і його велика програма: **виховати таку людину, що крім справжніх надприродних чеснот у житті мала б також повний католицький світогляд.** В цьому напрямі йдуть змагання католицьких діячів передовсім у Франції, Німеччині і Швайцарії, а останньо в Злучених Державах Америки. Солідна католицька література, видання навіть окремої догматики й моральної для світських людей, католицькі тижні, курси католицького вишколу і навіть окремі станові реколекції змагають до того, щоб виховати католиків твердих засад і переконань, на яких має спиратися католицький чин і динамізм.

Як виглядає ця справа у нас, про це в черговій статті.

Осип Прийма, секретар Б.У.К.

Виконаймо наші завдання

Плянова праця в рамах Братства Українців Католиків Західного Ексархату приносить вже свої висліди. Видавалось би, що літній час, той час, в якому з найбільшою увагою працює український фармер, щоб опісля збирати плоди своїх трудів, є некорисчий на ідеологічно - організаційну працю. Дійсність показує зовсім інший образ.

Братство Українців Католиків, яке постало в 1932 році і опісля перейшло в своїй активності також на терен сьогоднішнього Західного Ексархату, має свою традицію і практику. Взагалі українська католицька громада в Канаді виявила багато здорового розуму і зрозуміння до зорганізованого життя. На території між обидвома океанами зустрічаємо численні твердині українського католицького життя. Це наші парохії, церкви, резиденції, Народні Доми, дитячі садки, бурси та різні організації господарського чи соціяльно - виховного характеру. Окрему увагу звертають на себе три організації, що по своїй природі входять в круг діяння Католицької Акції. Це Братство Українців Католиків, Ліга Українських Католицьких Жінок та Українське Католицьке Юнацтво. Коли переглядати пресу з останніх літ, то бачимо, що ці організації доложили багато труду і старань до того стану, який ми тепер маємо і ним можемо похвалитися перед своїми і перед чужими.

Братство Українців Католиків, організація мужчин типу Католицької Акції, старається вести свою працю згідно з постановами свого статуту. Ця праця різна. Вона охоплює сектори релігійний, національний і державний. Майже нема такої організації, де ми не зустрічали б діяльних членів Братства. І коли тепер у Західному Ексархаті йде пожвавлена праця над дальшим розвоєм цеї організації, то ми бачимо, що є в людей охота до праці і вони готові доложити всіх старань, щоб здійснити гасло Братства: „Все обновити в Христі". Наші фармери в Канаді, цей добрий консервативний стан, іде за покликом церковної Єрархії. Він радо виконує всі доручення і співпрацює при творенні сильних фундаментів українського життя в канадійській дійсності. Він радо піддержує літні рідні школи, бо бачить велику користь у вихованні доросту, нашої надії на майбутнє. Ця молодь у вакаційних рідних школах не лише пізнає основи християнського життя, подані в катехизмі, вона вивчає теж рідну мову, історію, наше славне минуле, пізнає красу української пісні і танку. Дівчата в таких школах мають нагоду вивчитися ще й народнього мистецтва і пізніше зможуть прикрашувати свої доми вишивками українських взорів.

Про захоплення молоді і вдоволення батьків свідчить велика участь дітвори в наших вакаційних школах. Одначе нам треба буде застановитись над організацією постійних рідних шкіл, бо те, що дітвора вивчає за вакаційний час, вона може пізніше, підчас шкільного року, призабути. Вже тепер можна занотувати деяку гарну ініціятиву в цьому напрямі, що послужить прикладом для майбутности.

Як ми вже передше сказали, праця Братства Українців Католиків багата в свої плоди. Одначе не можемо вдоволятись тим, що ми осягнули. Треба докладати всіх зусиль і старань, щоб нашу працю подвоїти і навіть потроїти, словом — збільшити і відповісти всім тим потребам, які нам приносять теперішні дні. За благословенням і щирою заохотою Їх Ексцеленції Кир Ніля, Владики нашого Ексархату, Братство почало видавати свій місячний орган. Ініціятива дуже гарна і можна надіятися, що успіх буде великий. Завданням цього органу є служити лучником між низовими клітинами, себто Відділами Братства на місцях, і Централею та в той спосіб координувати працю і спільними зусиллями добиватись дальших успіхів. В місцевостях, де Братство існує, воно виказує пожвавлену діяльність. Самі люди домагаються активности. Там, де нема ще Відділів БУК, повстають ініціятивні гуртки. Завданням таких ініціятивних гуртків є популяризувати ідеї і заложення Братства і в той спосіб здобувати нових симпатиків та прихильників, які одного дня стануть активними, пробоєвими членами Братства і високо нестимуть прапор БУК-а, на якому видніють слова: „Все обновити в Христі" і „За соціяльну справедливість".

Тому завданням ідейних людей є піддержати цю гарну ініціятиву людей доброї волі. Треба зі зрозумінням і жертвенністю допомагати у здійснюванні тих постулятів, які видвигнуло Братство. Бо успіх Братства є успіхом усієї української католицької сімї в Канаді. Тоді наші підсумки будуть ще кращі. Вони приноситимуть користі нашій справі і так ми відповімо всім вимогам, які на нас накладає Церква і наша Єрархія.

Тому розбудім у людей бажання служити добру! Стараймося збільшити уважливість нашого оточення до справ релігійно-національних! Коли одного дня ми будемо здавати свої позиції і по нас прийдуть наші наслідники, то зможемо спокійно і з чистою совістю сказати, що ми виконали наложене на нас завдання. Тоді зможемо сміливо глядіти в майбутнє української спільноти в Канаді, бо ми виконали, як зрілі і мужні громадяни, всі свої обовязки.

Телефонуйте 27897 за вільною доставою екстрактів,
КОРІННИХ ПРИПРАВ, ЛІКАРСТВ І КОСМЕТИКІВ ВОТКИНСА.
WATKINS QUALITY PRODUCTS
10586 - 101 Street — Edmonton, Alberta

Коштує одного доляра, або ані цента
Пощо терпіти на болі ревматизму, крижей, рук, ніг, плечей, карку, норві в ногах, ломбеґо, застуду горла або грудей, як GREEN OINTMENT масть усуває їх. Це є знаменитий лік і ми ґарантуємо його. Як не поможе — то звернемо Вам Вашого доляра, отже питайте за GREEN OINTMENT мастею у свого аптикаря або сторника в Вашім містечку. Не забудьте- А як в них нема — то пишіть до нас. Ціна слоїка $1.10 з пересилкою. Потребуємо сторників до розпродажі. Пишіть на адресу:

HOOLEY PRODUCTS, N. — 10330 - 115 St. Edmonton, Alta.

Найкраща Якість — Характеристичні Фотографії
ВЕСІЛЛЯ — РОДИННІ ЗНИМКИ — ДІТИ. — СКЛЕП З ФОТОГРАФІЧНИМИ РЕЧАМИ.
THE ALBERTA PHOTO STUDIO
10457 Jasper Ave. — Phone: 25350. — Edmonton, Alberta.

УСПІХИ КОМІТЕТУ „УКРАЇНА"

При кінці 1948 р. основано в Брюсселі (Бельгія) Комітет „Україна", на чолі якого став А. Е. Янсенс, державний міністер. Ініціятором та організатором цього Комітету є наш земляк інж. А. Кішка. Комітет цей поставив собі за ціль досліди українських справ у площині соціяльній, національній і міжнародній. З великим зрозумінням до активности Комітету „Україна" поставились : Апостольська Столиця, Апостольський Нунцій у Брюсселі, ректорат лювенського університету, зокрема професори Інституту соціяльних та економічних дослідів і багато інших особистостей.

Праця Комітету йде в різних напрямах та охоплює різні сектори. Проведено основні студії різних соціяльних проявів української кольонії в Бельгії та основано окреме пресове бюро, яке обслуговує українську пресу в цілому світі. Дотепер вийшло 45 випусків. Неперіодично появилися теж окремі випуски в чужих мовах.

Окремим успіхом цього ж Комітету було створення в жовтні 1949 р. групи соціяльних дослідників, які в числі 6 осіб працюють під проводом професорів лювенського університету над темою: „Роля національних скитальських організмів в обличчі питання реадаптації." Деякі зі співробітників Комітету „Україна" працюють теж дослідниками в бельгійському Міжуніверситетському Центрі Соціології.

Крім цього Комітет вів і веде доброчинну акцію в користь української скитальської громади в Бельгії, зокрема українських інтелектуалів. Дальшим відрадним явищем та успішим є здобуття поважного фонду на відкриття варстату і зорганізування продукції вишивок та предметів українського народнього мистецтва.

Довідуємося, що Комітет цей мав за 19 місяців праці у приходах 326.320 фр. бельг., що є справді великим успіхом у скитальській дійсності. Як бачимо, віддана й жертвенна праця наших земляків приносить честь українській кольонії в Бельгії.

З ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ЖИТТЯ У БРАЗИЛІЇ

На недавно переведених зборах філії Товариства Прихильників Української Культури у Прудентополісі (Бразилія), що є загально-громадською організацією української кольонії в цій південно-американській країні, вибрано новий виділ названого товариства, що його очолили: о. Микола Іванів ЧСВВ — голова, пп. Антін Ковалисько, колишній директор торговельної школи у Львові та д-р Роман Погорецький — заступники голови і п-і Леонтія Боднарук та Надія Шульган — секретарки. На зборах рішено поширити працю на всі ділянки життя місцевої української громади.

СВІТОВІ НОВИНКИ

РИМ. У советській частині Берліну відбуваються наради Комінформу, на які з'їхалися провідники комуністичних партій Західної Европи. Сесії Комінформу приписують велику ваґу. Наради стоять у звязку із загрозливою ситуацією у світі. Сподіються, що Комінформ вирішить нову комуністичну авантуру на Балкані.

ПРАГА. З чеського купелевого міста Карльсбад виїхав спішно до Москви советський міністер закордонних справ Вишинський, перервавши купелеве лікування.

ФРАНКФУРТ. Американські кореспонденти повідомляють про сильний антисемітизм серед німців західної Німеччини. Щораз частіше трапляються випадки побивання жидів у ресторанах і театрах та зорганізованого бойкоту жидівських професіоністів і торговців. Серед населення поширюють протижидівські летючки і брошури.

ВАШІНГТОН. В Коко на Фльориді роблять приготування до випробування нової американської ракети, яку мають вистрілити на Атлянтійський океан. Ракета зложена з двох частин. По 300 милях лету перша частина ракети експльодує і гонить другу частину зі швидкістю 3.000 миль на годину, яка експльодує в означеному місці.

ПАРИЖ. Новим премієром французького уряду став Рене Плевен, провідник малої політичної групи, званої Союз партій резистансу. Парлямент затвердив його уряд 375 голосами проти 185 комуністів. Уряд коаліційний, зложений з поміркованих партій центру й правиці і має піддтримку соціялістів.

АТЕНИ. Грецький маршал Папагос назвав комуністичні мілітарні пересунення на Балкані „війною нервів" і заявив, що Греція зможе оборонити себе проти болгарського та албанського нападу.

КАЇРО. Єгипетський премієр Мустафа Бей сказав, що Єгипет залишиться невтральним і не пішле військової допомоги до Кореї.

ТАІПЕІ. З Формози повідомляють, що СССР приготовляє нову агресію впродовж найближчих трьох тижнів. Місцем нападу мала б бути одна країна в Азії, щоб у той спосіб розпорошувати американські збройні сили та приготовитись до наступу на цілий світ.

ЛОНДОН. Британське міністерство пошти припинило повітряну пошту до Кореї.

ГАГА. Голяндський апеляційний суд засудив на кару смерти трьох німців, які підчас другої світової війни депортували на смерть тисячі голяндців.

ВАШІНГТОН. Американська фльота й армія видали своїм командуванням інструкції про обмежування повідомлень про рухи військ, якщо того вимагає безпека.

ПРАГА: Під натиском Москви комуністична партія Чехословаччини заповіла перевірку всіх своїх членів. У часі між 1. 9. і 15. 12. ц. р. кожний член названої партії має доказати, як він „обороняє партію перед проникаванням ворога" і залежно від цього центральний комітет партії вирішить, чи задержати даному членові партійний квиток, чи позбавити його партійного членства.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВИСЛАЛИ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

Ігор Ґузенко.

ЦЕ БУВ МІЙ ВИБІР

(Передрук заборонений)

(Продовження)

Ілюструє це хочби трактування релігії в СССР. Марксистська доктрина називає релігію отруйливим забобоном. Большевики не взялися за масове винищування віруючих, але замість того започаткували хитро довгореченцевий плян проти церковних провідників і повели величезне протирелігійне навчання, що пособляє вихованню молодшої ґенерації на воюючих атеїстів.

Старші люди модерної Росії розуміли, чому митрополит Алексій, архієпископ Москви, шукав компромісу з Кремлем. Вони знали зі своєї щоденної практики з НКВД, що без деякого компромісу навіть рештки церковного життя в Росії не залишилися б. Так, люди це розуміли.

Але люди в Советській Росії не можуть зрозуміти, чому люди демократичних країн мають шукати якогонебудь компромісу з большевиками. Оповідання про свободу і краще життя просовгнулися через „залізну куртину", головно з тисячами вояків, летунів і моряків, що поверталися зі служби в чужих країнах. З цієї причини вістки про шукання компромісів демократичними країнами уважають здивовані люди в СССР за ознаку слабости.

— Чому вони так турбуються тим, що ми зробимо, коли вони є досить сильні? — в той спосіб там розуміють.

Найкращий спосіб поведінки з СССР був задемострований москалеві А. Вишинському після його протидемократичної промови в Лейк Саксес, Н. Й. Вишинський, як я це знаю з досвіду про тактику червоних, уживав гострої мови, щоб зробити на читачів дома враження, що за кордоном СССР має „переможний вплив". Але сила і вогонь відповідей поділали як бумеранґ. Та, розуміється, тим відповідям на промову Вишинського не дали ніякого чесного місця в примушеній мовчати советській пресі і радіо, хоч чутки про таку розлючену опозицію правдоподібно туди таки продісталися.

Я є тепер тільки малим, але щасливим камінчиком на березі демократичного озера, але ніхто краще від мене не оцінює чудес демократичного громадянства. Коли британський уряд спеціяльним декретом признав мені громадянство, я думав, що то був найбільший у світі подарок для мене. Тільки нечисленні, що користуються вільним громадянством з народження, як мені здається, вміють це повністю оцінити.

Советська ментальність розглядає кожен компроміс із точки, яку він користь може принести для СССР. Вона буде зовсім не зважати на другу сторону умови. Це нерозумно питатися: — Що замишляють большевики?

Відповідь можна знайти в советських шкільних підручниках для нижчих кляс. Ціллю комунізму є опанувати світ, установити всюди комунізм і докази на це можна знайти щоденно в газетах.

Від 1939 р. Советський Союз поширив свої границі на майже 280.000 миль, анектував майже 22,000.000 населення. Генерал Жорж С. Маршал, державний секретар ЗДА, висловив це обвинувачення підчас своєї промови про політику СССР у Шікаґо в листопаді 1947 р.

Що ж ми можемо зробити з большевиками?

Відповідь: „Ніщо!" Советські лідери всеодно робитимуть, що захочуть. Компроміси і дружні розмови до нічого не здалися. Єдиною радою, яку я скромно міг би запропонувати, є те, щоб демократія була реалістична щодо них, більше думала про свою силу і ту силу будувала, щоб себе оборонити.

Ви не можете нічого зробити для Советської Росії, але ви можете зробити щось для демократії. Приготовляйте себе, бо скоріше чи пізніше комунізм встромить свій ніс у сумне безладдя вашої байдужности.

В СССР чути тільки один голос. У демократії кожен говорить, але, на нещастя, чути часто тільки найголосніший голос, голос, що старається викликати збентеження. Можливо це звучить, як алярмуюча деклямація, але я жив під комуністичним режимом і рішений зробити все, що в моїй силі, щоб не попасти під те нещастя ще раз.

Це були мої думки в літі 1945 р., коли наближався реченець мого вилому з советської шпигунської сітки. Поручник Кулаков, що мав займити моє місце, майже повністю зазнайомився з працею відділу шифрів і не було вже ніякої більше причини відкладати мій виїзд.

В серпні полковник Заботін покликав мене до свого кабінету.

— Москва запитує знову, коли ви повертаєтесь, — сказав він, — мені жаль вас тратити, Ігоре, але так стоїть справа.

Я був осторожний, щоб не виказати ніякого невдоволення.

— Дуже добре, товаришу полковнику. Це буде приємно зустріти наших рідних і старих приятелів знову.

Заботін глядів хвилину на мене своїм похмурим поглядом, а відтак вибухнув своїм заразливим сміхом.

— Ви дивна людина, Ігоре. Виглядає, що вас ніколи ніщо не дивує. Я думаю поручити вашу льояльність і працьовитість директорові. Я відчуваю, що ви далеко зайдете в службі.

Я подякував і запитав, як багато лишається мені часу, щоб приготовити себе й родину до повороту додому.

— Є вільне місце на кораблі в жовтні. Отже маєте майже два місяці часу.

В мене збудилися сумніви щодо правильности мого рішення викрасти документи про діяльність шпигунської сітки. Було б багато легше забрати Анну й Андрія, тепер десятилітнього хлопчика, і зникнути. Що ж, запитував я себе, трапиться з Анною й Андрієм, коли б мене приловили на крадіжці документів?

Була ще одна, куди поважніша трудність. Анна знову була в тяжі. Серпень був її пятим місяцем. Вересень буде шостим. Напруження виглядало для неї велике, може й завелике.

В ніч того дня, як Заботін повідомив мене про настирливе домагання Москви, щоб я повертався, я обговорював кризу з Анною.

— Я не хочу чути про ніяку зміну твоїх думок, — сказала вона рішуче, — це твоя можливість зробити щось велике для цієї країни і для себе самого, і попереду всього для Андрія і нашої другої дитини. Канада ж має стати нашим домом. Не можна брати все, а нічого не дати.

Я з подивом глянув на неї. Виглядало, що Анна ніколи не тратить відваги.

— Але, моя дорога, як ти зможеш дати собі раду в твоїм стані з малим хлопчиком, яким треба опікуватись, якщо б щонебудь трапилось зі мною?

Її відповідь була дійсно незабутня:

— Все, що я мала б перетерпіти тут, буде легше від того, що нас усіх напевно ждало б, якщо б ми повернулись до Москви.

До кінця серпня ми обговорювали пляни. Ми вирішили, що це має статися на початку вересня. Пізніше Анні може бути заважко дати собі раду.

В тім часі мав я також кілька високоцікавих розмов із Кулаковим, моїм наслідником у відділі шифрів. Це була молода, спритна й амбітна людина, але, очевидно, майже приголомшена демократичним світом, який його вчили здалека висміювати.

Одного дня, неначе грім з ясного неба, він зідхнув: — Я не знаю, чому, але ті закордонні країни псують мене.

Пригадуючи, що раз в часі одної лекції Заботін ужив такого самого вислову, я відповів осторожно:

— В чім діло? Чи ти не довіряєш собі самому?

Кулаков витягнувся: — Не журися мною. Мій ум є зовсім певний . . . А тоді, ніби почуваючи, що треба додати якісь неприхильні коментарі про Канаду, він додав: — Але, замічуючи тут і добрі речі, я завважив також відсутність системи. У нас є більший порядок.

Советський порядок є добрий, доки ви втягнені в нього, — я подумав. Наголос я притакнув: — Ти маєш рацію, в нас більший порядок. Але я ствердив, що ті демократичні люди мають повноту прав. Те, що виглядає на відсутність порядку, є в дійсності зовнішнім доказом свободи. Ті люди говорять, що хочуть і коли хочуть. Це виглядає на відсутність порядку, але проте вони користають із повноти прав, що, можливо, вартувало б і нашої хвилини часу, щоб навчитись того.

Кулаков перервав гостро.

— Що, ти пробуєш переконати мене?

Я усміхнувся. Я згадав тепер, як то в перших днях побуту в Канаді я пробував переконати себе, що все це є тільки поверховне. Я переконував себе самого, що після деякого часу я бачитиму все в правдивій перспективі. Але замість переконатися про правдивість доктрин, вщеплених у Советськім Союзі, я завважив, що мої думки все більше нахиляються до демократичного способу життя. Так як і багато інших, я пробував заховатися за барієрою розумування, але це не вдавалось. Я певний, що кожен советський громадянин за кордоном, виставлений на вплив демократії, почуває те саме, але тільки небагато відважується назовні виявити свою опінію.

(Далі буде)

о. Михайло Оленьчук.

В обороні правди

28. квітня ц. р. у Вінніпеґу під дахом православної колеґії св. Андрея скоїлася одна подія. Згадана колеґія, що дотепер не признала нікому навіть найнижчого дійсного наукового ступеня, зачала від найвищого і то титульного, подарувавши прот. Савчукові титульний докторат. На це православні довго чекали і тепер вже будуть мати доктора, до того не звичайного, але титульного.

Протоєрей Савчук з приводу цього на першій конвокації колеґії виголосив промову на тему: „Основні засади української греко-православної Церкви в Канаді“. „Український Голос“ помістив повний її текст в ч. 19, 20 і 21, бо протоєрей чомусь виголосив ту промову з деяким скороченням. Мабуть совість не позволяла йому виголосити своїми устами наклепи і неправду, на які я хочу звернути увагу, і які помістив „Український Голос“. Ті неправди й наклепи кинені на нашу Церкву і „тодішнього греко-католицького єпископа“, себто на Преосв. Н. Будку.

Не хочу тут зводити суперечки з „У. Г.“, особисто не маю лихого почуття до прот. Савчука і не хочу принижувати його докторату. Сьогодні прилюдно заявляю, що як один з найстарших українських греко-католицьких священиків у Канаді, як адміністратор прокатедри св. Володимира й Ольги у Вінніпеґу (1914—1917 і 1920—1923), як член дієцезальної ради, генеральний вікарій та адміністратор дієцезії (1922—1923) і як обзнайомлений зі справами нашої Церкви багато ліпше, як прот. Савчук, який дещо знає, але хибно, почуваюся в совісті до обовязку стати в обороні правди і єпископа Н. Будки, тепер мученика за українську греко-католицьку Церкву і волю українського народу, що як 73-літній старець кінчить своє трудяще, святе, нічим незаплямоване життя в холоді й голоді, в якійсь большевицькій тюрмі. Він не втікав, як православні єпископи, бо він правдивий пастир Христового стада. Терпить український нарід, терплять його єпископи греко-католицької Церкви, і в їх числі також еп. Н. Будка.

З промови прот. Савчука видно, що він не почувається добре в греко-православній Церкві і не там його місце, але туди загнав його уявлений страх перед французами, єпископська корпорація і тодішній греко-католицький єпископ. Протоєрей був добра людина, але як недосвідчений юнак дав себе іншим обманути. Творці нового православія, вже коли ставали ногою на канадійську землю, були радикалами, соціялістами, або в ту сторону схилялися, а в Канаді практикуючими греко-католиками ніколи не були. Один з них як студент-іміґрант опинився в Торонті в дорозі до Вінніпеґу. Там його український греко-католицький священик відвушивив, справив убрання, купив тикет до Вінніпеґу і ще на дорогу дав грошей. І той самий студент вже кілька місяців потім, у травні 1914 р., кидав яйцями на учасників величавого маніфестаційного походу, який улаштували українці греко-католики Вінніпеґу в століття уродин генія України, Тараса Шевченка. Такі й подібні їм люди страшили наших людей французами, єпископською корпорацією і „самодержавіям“ єпископа. Таким духом навіяний тип підчас св. Місії в Геффорд, Саск., заприсяг варрант на арештування єпископа Н. Будки й о. місіонаря, інформуючи канадійську владу, що єпископ і о. місіонар виголошують протиканадійські, бунтарські проповіді. Єпископ Н. Будка був арештований підчас св. Місії, але канадійський суд справдливий. Єпископ в нічому не був винний, і тому був вільний та некараний. А це було підчас першої світової війни, коли нас уважали „австріяками“. Люди близькі редакцій газет, ворожих греко-катол. Церкві або рідня писали до Оттави доноси на єпископа Будку. Якби такі людці дірвалися до влади в Україні, то єпископ Будка, чи інші єпископи греко-католицької Церкви зазнали б такої, або ще й гіршої долі, як її зазнають тепер від большевиків.

У промові протоєрея Савчука, поміщеній в „У. Г.“, читаємо таке: „Руська греко-католицька Церква була під контролею французької римо-католицької єрархії, яка робила все можливе, щоб греко-католиків златинщити та збагатити ними ряди римської Церкви... Свою політику римо-католицька єрархія продовжала навіть потім, коли до Канади вже був приїхав греко-католицький єпископ ... А що єпископ тоді був в абсолютній підлеглості римо-католицької єрархії, то власником українського церковного майна фактично являлася французька римо-католицька єрархія, точніше Рим ... Єпископ хотів підчинити під свою абсолютну контролю ціле громадське життя, будучи в той час самий залежним від чужих українцям людей, від французької єрархії, якій не йшло ні про добро, ні спасіння українців, а єдино про те, щоб їх душами і майном збагатити свою Церкву.“

Шановні читачі добре знають, що про французьку єрархію можна говорити тільки в провінції Квебеку, де в місті Монтреалі були тоді дві українські греко-катол. церкви і три українські шкільні кляси (не вечірні, але цілоденні) в будинках публичних шкіл міста. В Канаді французи є в меншині, і навіть у Квебеку, де вони творять більшість, не були ніколи і тепер не є такі ласі на душі і церковне майно греко-католиків, як православні, давніше русскі царославні, а пізніше українські автокефальні православні, які лізли на парафіяльні збори, аґітували, щоби вибирати до церковного комітету таких, яких вони вже звели, і так загарбати при їх помочі греко-католицьке церковне майно. Зимою, де вдалося, перетягали наші церковні будинки на іншу площу. А де в цей спосіб не вдалося православним забрати майна, то як церква несподівано згоріла, тоді православні, що були колись членами тої церкви і далися звести, зараз в асекураційній компанії стримували виплату і домагалися третьої частини.

Чи французи латинщили?

Ні, французи не латинщили і не златинщили нікого з українців греко-католиків, а зукраїнщився француз, уроженець Квебеку, о. Йосафат Жан Чина св. Василія Великого, який в часі першої світової війни і по війні віддав великі услуги українській справі, будучи членом дипльоматичної місії при уряді д-ра Е. Петрушевича, а в часі другої світової війни і потім у Франції та в Англії українцям та українській справі послужив більше, як ціла православна консисторія. І тим він не хвалиться, бо як член українського народу уважає за свій обовязок йому помагати.

Ні, французи не тільки нікого з нас не златинщили, але українських греко-католицьких Божих домів не перетягали на інші площі, не робили заколотів, серед яких греко-католицьке церковне майно йшло з димом, і ніколи не стримували виплати асекурації та не домагалися третьої частини. Розумно?!

Коли в степових провінціях не вільно було вчити в публичних школах української мови, то в Монтреалі, в провінції Квебеку, де є французька римо-католицька єрархія, про яку прот. Савчук говорив у своїй промові, що „вона робила все можливе, щоб греко-католиків златинщити ... та їх душами і майном збагатити свою церкву“, позволила для українських дітей творити українські кляси, в яких українські вчителі вчили греко-католицької релігії, обряду, українського письма, історії і географії. Лише нетямущий або злобний може посуджувати цю єрархію в латинщенні і посяганні по церковне майно й душі греко-католиків.

Читаємо в „У. Г.“, що титульний доктор Савчук сказав, що єпископ (Н. Будка) тоді був в абсолютній підлеглості римо-католицької єрархії. А це неправда! Єпископ Н. Будка, як єпископ-ординарій, мав повну юрисдикцію, всю владу, яку має кожний інший єпископ у своїй дієцезії і не був у жадній підлеглості та під ніяким оглядом залежний від римо-католицької єрархії. Єпископ Н. Будка мав ту саму юрисдикцію і всю владу, яку мають нині українські греко-катол. єпископи, з тою різницею, що єпископ Н. Будка був єпископ на цілу Канаду, а теперішні єпископи лише в своїх дієцезіях. В католицькій Церкві єпископ — це наслідник апостолів, князь Церкви, голова дієцезії, а в деяких православних навіть архієпископ всієї Канади — це тільки декорація.

Єпископська корпорація

Тепер на чергу приходить єпископська корпорація, на яку, як сказав протоєрей Савчук, „ всі церковні громади були зобовязані записати свої маєтки, якщо хотіли мати духовну обслугу. Згідно з вимогою тої корпорації єдиним правним власником, управителем, контрольором і незмінним директором всього церковного, громадського майна, рухомого і нерухомого, являється єпископ.“

Руська (українська) греко-католицька Церква в Канаді має дві корпорації: одну, що зветься єпископська, на цілу Канаду: Chapter 191 « An Act to incorporate the Ruthenian Greek Catholic Episcopal Corporation of Canada — assented to 6th June 1913, і другу, а властиво другі, окремі для кожної провінції. Для Манітоби — Chapter 127 — An Act to incorporate The Ruthenian Greek Catholic Parishes and Missions in the Province of Manitoba — assented to February 15th 1913. Ці провінціональні корпорації називаються парафіяльні і на них записувалися і тепер записуються українські греко-катол. (церкви) парафії та місії. Нехай буде свідомо прот. Савчукові і всьому українському загалові, що на єпископську корпорацію в цілій Канаді були записані всього дві церкви: в Гемилтоні, Онт., і в Калгарах, Алта. (На мою думку, тому, що в той час у згаданих провінціях не було ще парафіяльної корпорації).

Тут мушу згадати, що слово Ruthenian нас, українців, а передовсім новоприбулих, разить. Однак мусимо памятати, що тепер є 1950 рік, а обидві корпорації були дані ще перед першою світовою війною, в 1913 р., тому майже сорок літ, коли то у всіх урядових актах в Европі, в Канаді ґ Злуч. Державах Америки українці з Австрії були записані як Ruthenians, а з Великої України, що була під Росією, як Russians. Урядові кола не дуже швидкі до змін. В ЗДмерики ще до травня цього року (1950) українці, що приїхали з Австрії, були записані як австріяки, а котрі приїхали вже за часів Польщі, записані як поляки.

Тому 40 літ не так дуже легко було дістати корпорацію. А якби в петиції поставлено Ukrainian, то було б майже неможливо, бо уряд, посли і сенатори думали б, що єпископ старається про корпорацію для людей, яких в Канаді нема. Бо ж кожний іміґрант, не виключаючи мене і прот. Савчука або його родичів, а також теперішні судді: п. Арсенич і п. Стечишин, основоположник української автокефальної православної Церкви п. В. Свистун і тисячі інших діставали урядову іміґраційну картку, де на другій сторінці було видруковане: Ruthenian, а по тім якесь поучення, яке трудно було відшифрувати. Єпископ Н. Будка говорив нераз, що часи зміняться і слово „український“ буде загально прийняте. Його слова сповнилися.

Але тоді не тільки вжито: Ruthenian у греко-католицькій єпископській корпорації. В три або чотири роки потім основоположники грекоправославної Церкви в Канаді заклали збіжеву спілку і не назвали її Ukrainian, але Ruthenian Farmers Elevator Company, в якій єпископ Н. Будка не мав ніякої участи. А от на наших очах православні вже залишають слово: „український“. Колись видавала „Український Голос“ Українська Видавнича Спілка, так ми всі думали; а тепер видає Видавнича Спілка Тризуб (Trident Press Ltd). Яке б то ревіння і галас завели православні, якби таке сталося в українців греко-католиків!

Кому це могло прийти на думку?

Коли я писав цю статтю, то я мав перед своїми очима копію корпораційного акту нашої греко-католицької Церкви з 1913 р. і копію корпораційного акту греко-православної Церкви в Канаді. Наш акт має 12 параграфів, а греко православний 19 параґрафів.

Нікому з шановних читачів ніколи навіть і на думку не могло прийти те, що тепер пишу, а саме: греко-православні живцем, слово в слово, відписали всі параґрафи, крім першого, з нашого акту греко-католицької єпископської корпорації і безцеремонно втілили в свій акт греко-православної корпорації. Позичили собі в єпископа Будки, але аж 1929 р., коли його в Канаді не було; і просили покірно уряд, чи там парлямент і сенат Канади, щоб зволити помістити в акті їхньої корпорації те саме, що помістили в акті греко-католицької єпископської корпорації на прохання єпископа Будки, якого ті православні, перед 1929 р. автокефальні, по 1929 р. греко-православні, зневажали, спокою не давали, і ще й тепер, як вязня в руках большевиків, його память нарушують. Хто бажає про це власними очима переконатися, то нехай пішле 20 центів до King's Printer, Ottawa, і зажадає копії акту гр.-катол. корпорації та акту гр.-православної корпорації.

Акт греко-катол. єпископської корпорації має 12 параграфів, бо католицька Церква існує від часів Христа і апостолів, і її канонічне право зложене ясно. Це всі знають. Канадійські греко-православні, про яких тут мова, появилися тому 30 років, десь в тім часі, коли свідки Єгови, і тому мусіли виказатися, хто вони такі. Вони там заявили, що їх віра і доґми такі самі, як в інших вже існуючих греко-православних Церквах. Та лихо в тім, що жадна з тих Церков не хоче їх визнати. Навіть архієпископ, який в них якийсь час був, на соборі в Саскатуні в червні ц. р. їх відпекався.

(Докінчення буде)

Новинки з Канади

Вплив корейської війни на Канаду

Канадійські урядові кола є тої думки, що корейська війна не викличе світової війни, однак передбачують нові напруження між Сходом і Заходом. У звязку з тим канадійський уряд робить приготовання, щоб не бути заскоченим на випадок погіршення світової ситуації.

Видатки на оборону будуть збільшені, можливо на сотки міліонів долярів. Заповідають, що з тої причини не буде заповідженої вже підвишки старечих пенсій.

Міжнародню непевність відчувають господарство і фінанси Канади. Заходить можливість підвишки податків, коли видатки на суспільну опіку мають вдержатися на теперішній висоті, а при тому зрости видатки на оборону. Коли б Злучені Держави завели в себе економічні контролі напіввоєнного часу, то Канада зробить очевидно те саме у себе. Канадійський уряд може вичекати та побачити, чи американські контролі матимуть вплив на спинення небезпечного зросту цін. Коли ні, тоді Канада автоматично устабілізує канадійські ціни. Як дотепер, канадійський уряд зайнятий виготовленням плянів контроль і зорганізуванням контрольного апарату, як було і за минулої війни. Цими днями Злучені Держави взяли вже під контролю уряду частину сталі. Ще невідомо, чи це зарядження Злучених Держав відібється на Канаді, чи Канада далі буде діставати сталь зі Злучених Держав для своєї індустрії в теперішній кількості. Канада спроваджує річно з Америки 24 міліони тонн сталі, що становить четвертину запотребування канадійського промислу. В такому разі канадійський уряд був би приневолений завести контролю сталі в Канаді, що відбилося б на продукції і цінах сталевих виробів.

Одним з найважніших питань є справа військової допомоги Злученим Державам у Кореї. Канада післала до Кореї три протиторпедовці, а на днях постановила вислати ще 10 великих транспортових літаків. Однак треба рахуватися з тим, що Обєднані Держави, а зокрема Злучені Держави, робитимуть (мабуть вже зробили) натиск на Канаду, щоб післала до Кореї також частину війська, передовсім піхоти. Отже заходить можливість, що під натиском сильного сусіда Канада вишле до Кореї також кілька батальонів піхоти. Саме тепер над цією справою відбуваються наради канадійського уряду. На останній сесії заявив міністер оборони Клекстон, що Канада не пішле експедиційних військ до чужих країв без одобрення парляменту. В такому разі можна сподіватися скликання парляменту на надзвичайну сесію.

Плян цивільної оборони для Канади

В Сіятел відбулися наради представників Америки, Канади і Британії, на яких виготовили пляни цивільної оборони на випадок заатакування ворожою атомовою бомбою. Всі три держави видадуть книжечки з поученнями для міст на випадок ворожого нападу.

Становище „проґресивних канадців“ до війни в Кореї

Комуністичні газети, видавані в Канаді українською мовою, захлистуються хвилевими воєнними успіхами своїх опікунів з Кремля на теренах Кореї. Одночасно не щадять найбільш соковитих нападів під адресою ООД і всіх тих її членів, зокрема ЗДАмерики, що натаврували комуністичну агресію та орґанізують поміч південно-корейській республіці. Все, що вони пишуть у цій справі, йде по лінії московської пропаганди, яка старається вмовити в наївних поплентачів московського комунізму в Канаді, що то північна Корея стала жертвою аґресії полудневої Кореї і тих, що за нею стоять.

Засіви у степовій Канаді поправилися

Внаслідок сильних дощів поправилися засіви в степових провінціях. Найбільша поправа є в Алберті, де в більшості дистриктів упали два цалі дощу. Тільки землі на північ від Едмонтону дістали ще замало дощу і потребують більше. В Саскачевані гарні збіжжя в цілій провінції за вийнятком полуднево-східного кута і полуднево-середніх дистриктів. У Манітобі засіви дуже гарні, однак надмір вогкости починає впливати шкідливо на збіжжя в деяких околицях.

ПОМЕР ПОСОЛ СТРИК

Цими днями помер на розрив серця на літниську в Ляк дю Бон, Ман., провінціяльний ліберальний посол Микола Стрик із Ст. Клементс, що прожив усього 54 роки. Він походив з України і 1899 р. прибув з родичами до Канади. Впродовж 26 років учителював у публичних і середніх школах. 1941 р. вибраний послом до провінціяльної леґіслатури з округи Ст. Клементс. Зі смертю посла Стрика в провінціяльній леґіслатурі Манітоби є вже два опорожнені посольські місця.

ЗАПОВІДАЮТЬ ЗРІСТ КОШТІВ ПРОЖИТКУ

У Злучених Державах швидко зростають ціни продуктів поживи і в звязку з цим заповідають зріст коштів прожитку також у Канаді. Канада не перестає вивозити худобу і мясо на поплатний американський ринок і це спричинить ще вищі ціни воловини в Канаді. Підносяться ціни також інших харчів і сировців.

TED WALLY
Sharum- Bilinske
— & CO. —
Men's Wear
Located 3 Doors North of McLeod Bldg.
Phone 22458 — 10164-100 Street — Edmonton, Alberta.

New MARGENE
The package with the GOLD FOIL for freshness!

ASK FOR IT BY NAME!
НАЙКРАЩА МАРҐАРИНА КАНАДИ
для столових потреб, печення і варення
Поживна — Дешева — Ніжного Запаху
Ще сьогодні питайте за нею у своїй крамниці.
Product of Canada Packers

БЕЗПЛАТНО
To: CANADA PACKERS LIMITED, Edmonton
Прошу прислати мені нову 42 стор., повно кольорову кухарську книжку, за котру посилаю бічницю (виндов пенел) з пуделка „МАРДЖІН“.
Name ....
Address ....

МИ ОТВОРИЛИ НАЙМОДЕРНІШИЙ СХОВОК ФУТЕР В ЕДМОНТОНІ
Футра забезпечені в холодільниках і контрольованою вогкістю. Крім цього заасекуровані. Містимість — 12,000 футер.
ТЕЛЕФОНУЙТЕ 25138, ПРИЇДЕМО Й ЗАБЕРЕМО. ПРИСИЛАЙТЕ З ПРОВІНЦІЇ!
Page The Cleaner & Furrier
Михайло Старко і Син, власники
9338 - 118 Avenue — Edmonton, Alberta

Самі авта ...не вбивають

Модерне авто, коли під доброю опікою, є механічно безпечне. Але не завжди можна довіряти чоловікові чи жінці, що керують ним.

Більшість нещасних випадків цього сезону — і то велику більшість — завинили **люди**... в машині було все в порядку. Шофери засипляють. Вони проїжджають горби й закрути. Вони спускають очі з дороги, вони чинять всякі інші глупості, забуваючи, що зудар з іншим автом при швидкості 60 миль на годину — це цілком те саме, що з'їхати автомобілем з даху 14-поверхового дому.

СМЕРТЬ — ЦЕ ЗАВИСОКА ЦІНА ЗА НЕУВАГУ.
БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ — ЖИТТЯ, ЩО ВРЯТУЄТЕ, МОЖЕ БУТИ ВАШЕ ВЛАСНЕ!

Опубліковано в інтересах публичної безпеки...
ALBERTA BREWERS' AGENTS LIMITED
ABA
REPRESENTING
BIG HORN BREWING CO. LTD.
CALGARY BREWING & MALTING CO. LTD.
SICKS' EDMONTON BREWERY LTD.
SICKS' LETHBRIDGE BREWERY LTD.
NORTH-WEST BREWING CO. LTD.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street,
Edmonon, Alberta, Canada.
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $2.50
Поза Канадою $3.00

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta.
Phone 25708.
Yearly subscription in Canada $2.50
Outside Canada $3.00

Редакція за оголошення не відповідає

Ми і загроза третьої світової війни

Хоч як ми далеко від терену воєнних подій у Кореї, а проте вони сколихнули всіми мешканцями Канади. Причина ясна: бо ті воєнні операції, що там відбуваються, приготовані заздалегідь червоною Москвою і кермовані далі совєтськими старшинами, можуть стати легко тим, чим було Сараєво в першій світовій війні, себто довести до найстрашнішої з найстрашніших — третьої світової війни. З таким розвитком подій рахується сьогодні ввесь політичний світ.

Важко сказати, коли зачнеться справжня світова війна: за місяць, рік, чи за кілька літ. Але одно певне і не викликає вже в нікого ніяких сумнівів: що до такого світового зудару прийти мусить, і то в найближчій майбутності. І щойно ця третя світова війна, яка нас неминуче чекає, вирішить остаточно, котрий світ вийде з неї переможно: світ християнський, вільний справді, демократичний, в якому людина є паном власної волі й ініціятиви, чи світ безбожницький, протидемократичний, тиранський, в якому людина позбавлена цілковито не тільки власної волі й ініціятиви, але є приголомшеним рабом у повному значенні цього слова. Ми віримо свято, що в недалекій світовій війні, яка гряде, мусить перемогти світ, у якому живемо, а світ неволі й тиранії, створений і кермований найбільшими злочинцями, яких знає історія, мусить загинути. Бо ще ніколи не було в історії такого, щоб влада тиранів, які закріпили її брехнею, насильством і терором, не була зломана. Такий неминучий кінець чекає і скупану в морі людської крови большевицьку сатрапію в Москві враз з її кривавим диктатором Сталіном.

У цій великій розгрі двох світів за „бути чи не бути" вільній людині і християнській цивілізації велика роля припала й нашому українському народові. Не зважаючи на масове винищування большевиками всіх свідомих та активних синів і доньок України впродовж 30 літ їх жорстокого режиму, не зважаючи на зорганізований ними штучно голод у 1933 році, що його жертвою впало кілька міліонів українського селянства, не зважаючи на те, що в минулій війні українці потерпіли напевно найбільші втрати в людях зпоміж усіх народів світу, — український нарід на рідних землях є все ще такою великою силою під оглядом чисельним, моральним і матеріяльним, що його постава в майбутній світовій війні буде немаловажна. Велике значення має теж геополітичне положення українських земель та величезні природні багатства України. Все те мусять брати до уваги як окупанти українських земель — московські большевики, так і світ християнсько-демократичний.

Очевидно, що провідна роля у визвольних змаганнях українського народу проти большевицько-московської сатрапії належатиме тим українцям, що залишились на рідних землях. Це таке ясне і зрозуміле, що в цій справі хіба не може бути ніяких сумнівів. Люди, що перебудуть большевицьке пекло, будуть напевно знати найкраще свого смертельного ворога та всі його слабі сторінки і зуміють повести до вирішної боротьби з ним — маси.

Але до повного успіху тих змагань українського народу на рідних землях може багато причинитися й українська іміґрація, хоч яка вона тепер розсіяна й розпорошена по світі. Не перецінюючи ролі іміґрації у визвольних змаганнях свого народу на рідних землях, треба все ж сказати, що та роля може бути величезна. Довголітня боротьба за волю ірляндського народу і роля в тій боротьбі ірляндської іміґрації дають на це найкращі приклади.

Та щоб українська іміґрація в недалекій війні, яка охопить напевно й українські землі, могла виконати якслід свої почесні й дуже відповідальні завдання супроти Рідного Краю, вона мусить бути передовсім свідома тих завдань і своєї вели-
чезної відповідальности перед рідним народом. Не поможе багато ні наша свідомість, ні наша зорганізованість, ні наша активність, коли не буде у нас повної сконсолідованости біля одного політичного центру, коли замість духа єдности плекатимемо ненависть не до наших смертельних ворогів, а до рідного брата.

Чи застановлявся хто з наших людей, чому то так тяжко видобути з наших душ справжню ненависть до справжніх ворогів і чому ми так легко й без ніякої історичної причини ненавидимо рідного брата, такого самого українця, як ми?! Чи це наслідки довговікового рабства, чи непевности самого себе? Чи може ще чогось іншого?

І чому у нас на еміґрації стільки отаманії-анархії? Чому нам так тяжко підпорядкуватися своїм, а так радо слухаємо чужих? Чому так легко підпадаємо підшептам ворогів, або й своїх рідних брехунів і демагогів? Де причина того всього?

Пора, крайня пора схаменутись, бо час не жде, і події, що наближаються до нас як лявіна, не сміють застати нас розбитими й неприготованими. Мусимо бути за всяку ціну і в найкоротшому часі вповні сконсолідованими, бо тільки так зможемо поширювати з успіхом серед чужого оточення, серед вільних народів світу, правдиву правду про Україну та її нарід і про визвольні змагання рідного народу за святе право — жити вільним життям. Памятаймо, що тільки сконсолідована й обєднана іміґрація зможе виконати якслід своє історичне післанництво. Інакше проклине нас історія.

Давно випробувана метода

Проголосивши перед кількома місяцями у своїй смузі окупації „Німецьку Народню Республіку" з явним наміром поширити її на цілу Німеччину, Москва наказала своїй пятій колоні в Німеччині відповідно зорганізувати нові парляментарні вибори, які мали б „одноголосно" потвердити всі закони теперішнього східно-німецького парляменту і комуністичного уряду новоствореної Німецької Народньої Республіки. Реченець цих виборів визначено вже давно аж на день 15. жовтня ц. р., щоб у міжчасі місцеві комуністи могли „переконати" всі діючі у Східній Німеччині політичні партії про потребу йти в цих виборах тільки з одною листою кандидатів, що повинна називатися „Центральний бльок протифашистівських демократичних демократичних організацій". Виборцям при такій виборчій техніці залишають комуністичні творці, подібно як це передтим робили італійські фашисти і німецькі нацисти, тільки теоретичну можливість голосувати проти такої листи.

Річ у тому, що у Східній Німеччині ще й досі існують формально дві несоціялістичні партії, з яких одна зветься „Християнсько-німецька унія", а друга „Німецька ліберальна партія"; крім них комуністи створили ще й кілька менших нібито партій, які мали б свідчити перед світом, а зокрема перед німцями в Західній Німеччині, що, мовляв, у Німецькій Народній Республіці діють не тільки самі комуністи, зорганізовані в „партії соціялістичної єдности Німеччини", але також інші політичні партії й організації. Обидві вище названі міщанські демократичні партії, що мають тепер у східно-німецькому парляменті разом тільки 23% всіх послів, довго противилися домаганню комуністів іти до майбутніх виборів під одною спільною листою. Зокрема провідник Християнсько-німецької унії навіть публично заявлявся проти такої спільної листи, домагаючися для своєї партії права йти до виборів з власною самостійною виборчою листою. Як в інших підсовєтських країнах, так і в цьому випадку німецькі комуністи встигли „переконати" своїх міщанських противників про доцільність спільної виборчої листи, що буде називатися „Центральний бльок протифашистівських демократичних партій і масових організацій", при чому комуністи признали згори обом міщанським партіям тільки по 16% мандатів. Решту мандатів задержали для себе і тих дрібних „політичних партій і масових організацій", яких провід мають у своїх певних руках.

Так то в найближчих східно-німецьких парляментарних виборах виборці будуть ущасливлені тільки одною виборчою листою, маючи теоретичну можливість голосувати за такою листою, або проти неї. Звичайно в комуністичнім режимі мало хто зі стероризованих виборців, що є противниками такого режиму, відважується користати з такого вибору. І тому люди для власної безпеки голосують за спільною виборчою листою, знаючи й так, що ніякі їх протести не здадуться нінащо.

З ПРЕСИ

НЕОБДУМАНА СПРАВА

В „Новому Шляху", ч. 54. з 19. ц. м., поміщена під цим заголовком дискусійна стаття, в якій порушено дуже актуальну справу наших днів. Читаємо там:

В останньому часі в пресі появляються частенько вістки про будову чи посвячення в Німеччині одного чи другого памятника жертвам війни, жертвам німецького террору, концтаборів і т. п. Шанувати память померших українських героїв на чужині — це річ гарна, гідна культурного народу.

Але і при цьому треба завважити ось що: памятники будуються на німецькій землі. Господарями землі є німці. В більшості виновниками смерти жертв є самі німці. Українці в Німеччині живуть переходово. Переходовою є і окупація Німеччини західніми союзниками. Припускати, що побудовані памятники — це „вічна память" жертвам — було б необережно. Коли памятники будуть українським відвідувачам Німеччини нагадувати погинувших там українців, німцям вони будуть нагадувати їхнє воєнне варварство. Хто на власній території схоче терпіти те, що нагадує йому лихе минуле? Нема жадного народу у світі, який стерпів би в себе такі памятники. Не стерплять того й німці. Вони при першій-ліпшій можливості постараються стерти з лиця землі свідків лихої слави.

Цю справу вже нераз обговорювано в українських колах. У повоєнних часах настрій був такий, що люди були схильні вірити пропаганді, неначе б то Німеччина раз на все окупована, що німці не німці, а раби і т. п. Сентимент ненависти брав верх над здоровим розсудком.

Що ж виходить тепер, ледве пять років по війні? Видно, що „вічна" окупація кінчається, що німці стають господарями своєї землі, що не союзники диктують життя, а переможені німці, що в них нишком інші забігають ласки, щоб помогли оборонити Европу перед Росією і т. п.

Яка ж тоді доля українських памятників жертвам концтаборів, помордованим полоненим і т. п? Можна собі це уявити. Навіть ті демократичні, соціялістичні чи комуністичні німецькі кола, які присягались вічно памятати нацистський терор, що дався в знаки і своїм і чужим, в даному випадку українцям, і ті будуть належати до тих, що ці символи ганьби для німецької нації намагатимуться усунути.

В містечку Галендорф є гарна памятна могила коло українського табору. Вже давніше німці хотіли її усунути і знаходили на це причини, але українці відстояли її. За ними станули англійці. Що ж станеться з могилою і хрестом тепер? Напевно після неї залишаться лише фотографічні знимки і більше нічого. Це саме напевно скорше чи пізніше станеться з подібними памятниками в різних концтаборах та пропамятними таблицями. Навіщо тоді видавати гроші на такі речі?

Зате памятники людей, що померли в Німеччині і не нагадуватимуть німцям їхні найгірші часи, напевно залишаться. Німці дуже солідно будуть їх оберігати і залишать майбутнім поколінням.

Треба найти іншу форму вшанування памяті наших героїв у Німеччині і при тому керуватися розумом, а не сентиментом.

М. С.

ВІДПОВІДЬ БІЛОГО ДОМУ НА ТЕЛЕГРАМУ УКК

Телеграма Українського Конґресового Комітету до президента Трумена з піддержкою його акції в обороні Кореї є для нього „джерелом мужности робити всі необхідні заходи для оборони волелюбних націй, де вони не були б" — твердить секретар президента, Мр. Вилйем Д. Гассет, у листі до голови УККомітету, проф. Льва Добрянського. В листі написано: „Ви маєте вдячність Президента за Ваше послання з 1-го липня в імені Вашої організації. Він радий довідатися, що наша акція по боці Корейської Республіки має Вашу апробату. Ваше запевнення піддержки є для нього джерелом мужности робити всі заходи, які були б конечні для оборони волелюбних націй, де вони не були б".

Корейці вдячні українцям за підтримку

„В імені мого уряду і мого народу я запевняю Вас про нашу глибоку вдячність та що ми завжди плекатимемо Вашу шляхетну дружбу" — пише корейський амбасадор Джан М. Чанг до голови Українсько-Конґресового Комітету, проф. Льва Добрянського, у відповідь на переслану йому копію телеграми до президента Трумена, в якій УКК висловив свою цілосердечну піддержку" заходам президента й американського уряду для оборони Південної Кореї перед комуністичним наїзником. В листі амбасадора Корейської Республіки до голови УККомітету дослівно читаємо:

„Спасибіг Вам за копію телеграми, висланої Вами в імені Українського Конґресового Комітету до Президента Трумена. Ми, корейці, вдячні щасливішим, вільним націям світу за їх швидку і рішучу акцію для виповнення заходу Ради Безпеки в справі припинення нападу комунізму на нашу країну; ми однаково вдячні за піддержку таких груп, як Український Конґресовий Комітет Америки, бо ми знаємо, що він репрезентує нарід, який потерпів — як ми терпимо — з рук злочинних і брутальних сил. Ваша піддержка нашої справи є дальшим доказом, що волелюбні люди завжди висловлюватимуть своє братерство, аж доки не здобудуть перемоги за волю і справедливість перед законом. В імені мого уряду і мого народу я запевняю Вас про нашу вдячність та що ми завжди плекатимемо Вашу шляхетну дружбу." (Свобода)

„ЧЕРВОНА КАЛИНА" ВІДНОВИЛА СВОЮ ДІЯЛЬНІСТЬ

Найбільше поширене й відоме в Старому Краю і поза його межами Видавництво „Червона Калина" у Львові, яке між двома світовими війнами виявило рухливу й для нашої національної справи корисну діяльність, з вибухом другої світової війни було примушене припинити свою працю. Тепер же, коли більшість членів і керівні органи Видавництва еміґрували з краю, прийшла пора відновити діяльність „Червоної Калини".

Видавництво „Червона Калина" надрукувало багато вартісних історичних матеріялів з часів визвольних змагань України, а зокрема цінні фахові праці наших полководців, спомини вояків Українських Армій та літературні твори, звязані тематично з нашою визвольною боротьбою. Таким чином Видавництво причинилося не тільки до збереження цінних документів для історії України, але було теж невисихаючим джерелом духового корму для нашого доросту, чим клало підвалини під виховання поколінь удусі наших найвищих національних ідеалів.

Від часу припинення діяльности Видавництва в краю не припинилася визвольна боротьба нашого народу. Історичні події за минулих десять років кладуть на Видавництво обовязок продовжувати свою працю. З цією метою члени-основники і члени керівних органів Видавництва рішили відновити його діяльність.

Звертаємось із закликом до наших бувших членів і до найширших кол нашого Громадянства піддержати наші зусилля і вступати в члени Видавництва. Один членський пайок виносить $10, вписове $5. Їх можна вплачувати ратами. Членами можуть набувати більшу кількість пайків.

Зголошення в члени прохаємо слати на адресу: Nikephor Hirniak 429 E. 6th St., NEW YORK, N. Y. U. S. A.

За Надзірну Раду Видавництва „Червона Калина":
Д-р Никифор Гірняк,
Роман Купчинський,
За Управу:
Осип Навроцький, Петро Постолюк, Лев Лепкий, Евген Зиблікевич.

МОВНИЙ КУТОК

В цьому числі „У. В." розглянемо деякі перестарілі, архаїчні іменники, що збереглись у щоденній практиці нашого церковно-релігійного життя до наших днів. Таких іменників доволі багато і ми тут прикладово подаємо тільки кілька найважніших. Крім того наведемо кілька інших, що їх уживають у нас теж неправильно.

Так пишуть у нас: евангеліє, епархія, епископ, архиепископ, архиерей, а має бути: **євангеліє (або євангелія), єпархія, єпископ, архієпископ, архієрей.**

Пишуть теж: помер, заосмотрений Найсв. Тайнами, а треба: помер, **прийнявши Найсв. Тайни, після прийняття Найсв. Тайн,** або **перед смертю прийняв Найсв. Тайни.**

Другий відмінок від іменника „митрополит" пишуть інколи: митрополити. Має бути: **митрополита (як поета, аскета).**

Замість містодекан має бути: **заступник декана;** замість містопровінція — **віцепровінція.**

Кажуть і пишуть у нас: обхід довкола церкви — і це добре. Але не можна обходити
ства та установи. при чому всі мо-
бути поодинокі громадяни, товари-
свят, тільки: **відбувати свята, переводити свята,** а найкраще таки: **святкувати.**

Старі іменники: паломник, паломництво заступають тепер чимраз частіше новими: **проща, прочанин.**

Замість посіщення (хворого) треба писати: **відвідини.**

Замість семинар — **семінарія** (духовна семінарія, учительська семінарія і т. п.); семінар (чолов. роду) — це наукова установа при вищій школі.

У нас часто пишуть: св. Дух („святий" з малої букви і скорочено: св.). Це зовсім фальшиво, бо „святий" в цьому іменнику — це не прикметник, а імя власне. Тому треба писати **Святий Дух** (обидва слова в великої букви і нічого не скорочувати).

Подібно помилково пишуть: св. Отець, зам. **Святіший Отець,** бо такий титул носять римські папи з давніх часів.

Сюди належить теж така установа, як **Священна Конґреґація** (напр. для справ Східної Церкви), що її дехто пише неправильно з малої букви.

У нас часто змішують іменник „духовенство" зі „священством", так якби обидва ці іменники означали те саме. Тим часом **духовенство — це стан, а священство — це чин.** Тому й кажемо: Такий то духовник (о. Н. Н) помер у такому то році священства.

Замість перестарілого титулу: совітник Консисторії треба писати: **радник Консисторії,** і так писали вже в останніх роках перед другою світовою війною в Галичині.

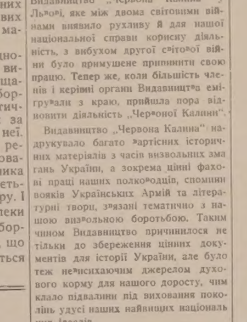
Вкінці в таких словах грецького походження, як **християнин, християнський, диякон, диявол** пишемо тепер перед „я" букву „и". І. Н.

Armstrong's Drugs & Stationery
"Reliable Drug Store"
10063 - 97 STREET — Phone 27211 — EDMONTON, Alta.
ПОСЛУЖИМО ВАМ СКОРО, СПРАВНО І ВВІЧЛИВО У ВСІХ ВАШИХ АПТИЧНИХ ПОТРЕБАХ
Володимир Мадай і п-во Ю. Наконечні, властителі.

МОДЕРНЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
виконує портрети, весільні знимки, великі групи, фотокопії. Крім цього виконує фільми та виконує першорядні кольорові роботи.
Alderson Photo Studio
Власник: Іван Юрків.
10269 - 97 St. — EDMONTON, ALTA. — Phone 22829

ТОРГОВЕЛЬНІ, ІНДУСТРІЯЛЬНІ И ДОМАШНІ ІНСТАЛЯЦІЇ. ВИКОНУЄМО ПРАЦЮ В МІСТІ І ПОЗА МІСТОМ.
Bob Crowle ELECTRIC
10938 - 97 St. (Phone 27518) Edmonton, Alberta

Все Потрібне для Будови
По Умірковаaній Ціні — Дістаньте в Своїм
СКЛАДІ БУДІВЕЛЬНОГО МАТЕРІЯЛУ
NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
[illegible] Street—Phone [illegible] [illegible] Avenue—Phone [illegible]
Р. ФІРМАНЮК, властитель.



ВСІ ЕВРОПЕЙЦІ ЗНАЮТЬ ПРО ЕВРОПЕЙСЬКІ
DIANA DROPS — ДІАНА КАПЛІ
Чому страдати на застуду, кашель, катар носа, задуху, астму, бронхіт, біль та застуду грудей, біль горла, біль ясні, на тяжкий віддих, біль в ухах, біль зубів і яснів. Та дуже помічні на полоскання горла. Уживайте европейські Каплі ДІАНА. Брати пару капів на цукор або трошка горячої води пару разів денно, щоб звільнити себе від згаданих недуг. Ці Каплі ДІАНА є і повинні находитись в кожній хаті, як зимою так і літом, бо вони є дуже вартними. Ціна фляшки є $1.25, по всіх аптиках в Канаді. Коли аптикар їх не має на складі, кажіть хай Вам їх дістане. Каплі ДІАНА є одинокі в Канаді.

За усіми будівельними потребами звертайтесь до
MAIL ORDER SERVICE

ПІВРІЧНЯ ВИПРОДАЖ
меблів і домашнього устаткування в ІТОНА
починається
в пятницю 28 липня у звязку з ІТОНОВИМ одним днем, днем оказії
Дивіться за 16 стор. Летючкою

ІТОНОВІ КУПЦІ БУЛИ МІСЦЯМИ ЗАЙНЯТІ, ЩОБ ПРИГОТУВАТИ ЦЮ ПІВРІЧНЮ ВИПРОДАЖ. ВОНИ ЗАКУПИЛИ ЧУДОВИЙ ВИБІР МЕБЛІВ І ДОМАШНЬОГО УСТАТКУВАННЯ... ВИБІР, ЩО ДУЖЕ ПРИКРАСИТЬ ВАШУ ХАТУ... ВЧИНИТЬ ВАШЕ ЩОДЕННЕ ЖИТТЯ НАБАГАТО ПРИЄМНІШИМ! ПРИЙДІТЬ ПОГЛЯНУТИ НА ЦІ ГАРНІ РЕЧІ... ПОГЛЯНУТИ НА НИЗЬКІ ЦІНИ, ЩО НЕ ВПАДУТЬ ВАМ ВАЖКО.

ОПЛАЧУЄТЬСЯ КУПУВАТИ В ІТОНА.

T. EATON Co WESTERN LIMITED
EDMONTON CANADA

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СЕРПЕНЬ

НОВИЙ СТИЛЬ	СТАРИЙ СТИЛЬ
1 19 П Проісх. Ч. Хр., 7 бр. Макав.	Макрини прп.
2 20 В Пер. мощ. св. Стефана архид	**Ілії прор.** (на неділю)
3 21 С Ісаакія і ін. мч.	Симеона і Івана прп.
4 22 Ч 7 молодців у Ефезі мч.	Марії Магдал.
5 23 П Евсигнія мч.	Трофима
6 24 С Преображення Господнє	† Бориса і Гліба мч.
7 25 Н 9 по С. Дометія прп. Пасива	**Н. 8 по Сш.** † Усп. св. Анни
8 26 П Еміліяна ісп.	Єрмолая і ін. сщм.
9 27 В † Матія ап.	† Пантелеймона мвч.
10 28 С Лаврентія мч.	Прохора ап.
11 29 Ч Евпла мч.	Калініка мч.
12 30 П Фотія і Анікити	Сили і ін. ап.
13 31 С Максима ісп.	Євдокія прав.

НЕДІЛЯ ДЕВЯТА ПО СОШЕСТВІЮ

По Матеєви св. Євангеліє читання (зач. 59.)

У той час принаглив Ісус учеників увійти в човен і наперед поплисти на другий беріг, заки не відпустить народу. І відпустивши нарід, вийшов на гору сам один помолитися. І як настав вечір, був там сам один. Човен же був на середині моря, киданий филями, бо був противний вітер. О четвертій сторожі ночі пішов до них, ідучи по морі. А ученики побачивши його, що йде по морі, стрівожилися, кажучи, що се мара, і закричали зі страху. Ісус же зараз промовив до них, кажучи: Успокійтеся, це я, не бійтеся. А Петро у відповідь сказав: Господи, коли це ти, звели мені прийти до тебе по воді. А він сказав: Прийди. І Петро вийшов з човна, ходив по воді і підійшов до Ісуса. Та побачивши сильний вітер, злякався і як став потапати, закричав, кажучи: Господи, рятуй мене. А Ісус простяг руку, взяв його і каже: йому: Маловіре, чого ти усумнівся? І як увійшли в човен, затих вітер. А ті, що були в човні, прийшли і поклонились йому, кажучи: Дійсно, ти є син Божий. І переправившися, прибули в землю Генезаретську.

о. Володимир Жолкевич.

Св. Володимир --- Апостол України

Христові учні, вірні Його заповітам і прийнявши Св. Духа, розійшлись по світі та ширили Христове царство, де тільки жили люди доброї волі. Вони ходили по селах і містах, навчали по святинях, перехрестях і шляхах. І розросталось Христове царство наче зерно гірчиці у велике, розлоге дерево та охоплювало своєю наукою щораз то ширші круги нових визнавців. Народи різних країв і націй та різних станів ставали під прапором Христа.

Та не легко піддавався поганський світ. Він боронив вогнем і мечем своєї влади. Лютий Нерон наказав повісити св. Петра на хресті, а св. Павлові стяти голову мечем. Інші апостоли згинули теж мученичою смертю. Але на їх місце виступили нові визнавці Христа, які погеройськи далі ширять Христове царство. Починаються криваві, жорстокі переслідування християн. Ріками потекла кров святих мучеників за Божу справу. Одначе кров мучеників родила нових і нових визнавців та борців за Христа. **Родилися** нові апостоли, що приводили до Христа цілі племена, народи, а то й держави.

І ось у дні 28. липня Христова Церква святкує память святого рівноапостольного Володимира, що привів до Христа цілу Україну та став могутнім володарем всіх українських земель. Св. Володимир, названий літописцем „ясним сонечком", це апостол України, могутній володар, видатний полководець, бистрий політик та організатор, словом — це муж Божого Провидіння для українського народу.

Володимир кермував не тільки твердою рукою і мечем, але теж високим розумом. Він бажав для свого народу не тільки самостійного життя й земного багатства, але також духового багатства, знання, культури та правдивої віри. Хоч нарід був сильний, та він був поганський. Це була дорога посудина, одначе без змісту. І віджив у Володимира дух його бабки, княгині св. Ольги. Відтепер він став живо пригадувати собі всі її слова, оповідання та християнські науки, що їх вона йому ще хлопцем розповідала. Зерно Божої науки, що його засіяла княгиня св. Ольга в серце внука, стало кільчитися й виростати. Маленька іскорка християнського духа, що досі тліла в його серці, відразу спалахнула великим полумям любови й бажання прийняти Христа. Лицар землі забажав стати лицарем неба.

І по-лицарськи **почав св. Володимир** здійснювати свої спасенні задуми. Бо боротьба з поганством, з його пересудом, забобоном та упередженням була тяжча від боротьби з найбільшою ордою диких степовиків. Перемагати людського духа — це не легка справа. Але св. Володимир забрався до цього діла відважно, рішуче й послідовно. Він найперше сам приймає хрещення і стає лицарем Христа, а згодом заводить християнство в усій своїй державі. Це сталося 988 року.

Св. Володимир глибоко розумів завдання християнства. Він як князь був головою і провідником всього українського народу. Люди Української Землі— це були його державні діти. Тому й став він апостолом для цього народу.

За ці великі заслуги нарід назвав Володимира „Великим", а Церква Христова за його апостольську працю дала ймення „рівноапостольного" і причислила до ряду святих. Завдяки хрещенню 988 р. український нарід і наша держава дістали основи життя на тисячеліття. Від того часу Боже Провидіння злучило повсякчасно долю нашого народу з християнством. Сьогодні, після тисячилітньої історії нашого народу, ми цю правду бачимо наглядно.

Боже зерно життя, засіяне св. Володимиром в українську душу, видає рясні плоди та ставить український нарід ще за життя цього Великого Князя на висоті найбільше культурних народів тодішнього світу.

Одначе св. Володимир не є лише нашим великим князем, організатором української держави, великим державним мужем, вмілим політиком і дипльоматом, мужем Божого Провидіння, він є теж опікуном Братства Українців Католиків у Канаді.

З його діл і його заповіту, що його він нам залишив, маємо вчитися, як нам поступати, щоб уподібнитись до свого прародича. Ми, українці-католики в Канаді, виставлені на різні проби, що їх мусимо з честю поконувати, щоб не нанести втрат і сорому українському імені. На нас ідуть різні атаки поганського, безбожницького світу, який хоче нашої заглади, заглади нашої Церкви, знищення наших організацій і занепаду найнижчої клітини життя, себто родини. Український нарід у Старому Краю переходить тепер хресну дорогу. Ми є переємці всіх тих ідеалів, за які змагалися і віддавали своє життя наші попередники. Живучи в демократичній Канаді, маємо всю змогу працювати, щоб утвердити Христове Царство в нашій родині, нашій громаді та в збірному житті. Гаслом нашого Братства є: „Все обновити в Христі".

І клонючи голови світлим тіням великого українця, ми, члени Братства Українців Католиків, як теж вся українська католицька громада, не забуваймо на ідеї і чин св. Володимира! Вони мусять вийти у своїй історичній правді, до них належить майбутнє. Нехай же в день 935-літніх роковин смерти апостола України св. Володимира присвічує нам тут у Канаді його заповіт: **Один Бог, одна Христова Католицька Церква й один великий, могутній український нарід!**

Індіянин на авдієнції у Св. Отця

Св. Отець прийняв недавно на авдієнції 16-річного американського індіянина Йосифа Гемінґґерда, який прибув до Риму з нагоди Святого Року. Він з'явився у папи в повному своєму народньому одягу, з перами, мокасинами, томагавком і т. д. Є це католик-індіянин з племени Пуебло, стейту Індіяна, ЗДА.

ПЕРЕДПЛАТНИКИ ПРЕСУ БУДУЮТЬ, ДОВЖНИКИ Її РУЙНУЮТЬ!

ДЕНЬ БЛАГАННЯ ЗА МИР У СВІТІ

15. серпня у празник Успення Божої Матері відбудеться в Мондері, Алберта, під проводом Преосвященного Ексарха Кир Ніля Саварина ПРОСЬБА ЗА МИР У СВІТІ в честь Божої Матері у Фатімі. Тому оцим запрошуємо всіх Отців з Алберти, щоб були ласкаві прибути масово зі своїми парохіянами, щоб спільно просити Божу Матір за тривалий мир у світі в дні 15. серпня.

Порядок Богослужень такий:

14. 8. у навечеря Успення Божої Матері Всенощне в год. 7-ій вечером, відтак проповідь і суплікація та хресна дорога на Голготі.

У сам день празника Успення Божої Матері читані Служби Божі від год. 6-ої до 10-ої.

В год. 7-ій Утреня, в год. 8-ій Примарія і проповідь.

В год. 9.30 похід з процесією асисти з Преосвященним Кир Нілем на Голготу, де відправиться торжественна Архієрейська Сл. Божа з приступаючими священиками та дияконами. По Сл. Божій проповідь та публична просьба для випрошення мира для цілого світу.

По Службій Божій спільний обід для всіх в парку „Україна".

Просимо всіх вірних на це торжество, щоб взяли участь у цій маніфестації та щирій молитві до Преч. Діви Марії і просили за тривалий мир та добробут для всіх людей цілого світу. Щоб ця просьба подобалася Господу Богу через заступництво Преч. Діви Марії, всі будуть мати легку нагоду прийняти НН. Тайни і так в ласці Божій спільно просити за мир.

ОО. ВАСИЛІЯНИ.

Почалася будова церкви Пресв. Євхаристії в Північнім Едмонтоні

Сфотографував Alderson Photo Studio.

В погідний липневий день, у четвер 20. липня ц. р., пожвавлення на розі 65 вулиці і 120 Евеню Едмонтону. В год. 11-ій заїздить авто і з нього висідає Ексц. Кир Ніль. Саме сьогодні має відбутися акт покладення першої лопати під будову церкви Пресв. Євхаристії в Північному Едмонтоні. Стоять уже готові до праці машини, що їх доставила фірма Годсон. Їх Ексц. Кир Ніль доконує в асисті Всч. о. д-ра М. Сопуляка, Впр. о. Й. Шкварка ЧСВВ і Всч. о. Дм. Ґрещука акту покладення першої лопати. На гарній наріжній площі, що має 8 лотів, зібралися члени Церковного Комітету Північного Едмонтону, прийшли парохіяни, бачимо теж гостей з інших парохій. Прибув репортер зі щоденника „Едмонтон Джорнал", свого представника вислали також „У. В.".

Майже по середині площі стане величава, побудована в формі хреста святиня. Вона буде довга на 96 фітів, широка на 40 фітів. Рамена хреста матимуть 71 фітів ширини. Керівництво будови має інж.-архітект Микола Фляк, який недавно прибув до Канади зі скитальщини, де в Австрії вів єдине українське будівниче підприємство і де мало працю 300 людей. Матеріяли до будови церкви частинно доставляє п. Василь Духній з Едмонтону. Ще цього року — як запевняє нас парох цієї церкви, о. д-р М. Сопуляк — буде виконаний залізно-бетоновий салер і відданий до вжитку парохії.

Ассунта Ґоретті, мати нової святої Марії Ґоретті, молиться з вікна ватиканської палати приглядаючись канонізаційним торжествам.

СЛОВО ДО РОДИЧІВ

Чи не приходили вам такі хвилини, коли ви мріяли про будучність вашого сина? Мрії про його щастя наповняли ваше серце радощами. Насувалися думки про небезпеки, що грозять щастю вашого сина, і **вони тривожили вас.** Ви звертались до Господа Бога. Просили Його охорони для любої дитини від нещастя. Ви так гаряче просили і так сильно уповали на Бога, що ті неспокійні думки зникали, і спокій наповняв вашу душу. Ви віддали вашого сина під опіку Ісуса й Марії.

Подумайте, дорогі родичі, про будучність нашого народу! Гляньте на нашу молодь, що нераз без проводу пропадає в бурхливих заколотах цього світу. Молоді люди потребують опіки Ісуса і Марії. Вони бажають провідників. — Чи ви хочете їм помогти? Чи Бог не бажає, щоб ви дали вашого сина на службу Богові й народові? Моліться, просіть Божого світла. І як Бог кличе вашого сина, щоб провадив людей до спасення і щастя, то нехай діється Божа воля. Яке велике звання для вашого сина бути „Другим Христом"! Велике це благословенство для вашої родини, велике щастя для нашого народу.

Дорогі родичі! Двері нашої Колегії в Роблині все відчинені. Там щиро й отвертими раменами приймають тих молодих героїв, що бажають пожертвуватися на славу Богові і своєму народові.

По інформації просимо звертатися на адресу:

Reverend Father Director
Redemptorist College
Roblin, Man.

Учні Колегії оо. Редемптористів

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛИПЕНЬ

30. Товфілд, Калмер М. Б., Равидгіз — год. 4. Молебен. Катехизація дітей в Торсбі від 25. 7.
Basilian Fathers
8317-105 St. — Edmonton, Alta.
Phone 34653

30. Голден М. Божої.
Basilian Fathers
9648 - 108 Ave. — Edmonton, Alta.
Phone 23181

23. Нед. — Редвей (поч. св. Місії).
30. Нед. — Редвей (закінч. св. Місії).
Basilian Fathers
Box 8 — Radway, Alta. — Phone 4.

30. Нед. — Чипмен, Борщів
Катехизація і рідна школа:
Від 17. до 28. липня СОЛОМОН, школа (коло Чипмен).
Від 1. до 12. серпня КОЛОМИЯ, школа (коло Роял Парк).
Basilian Fathers
Mundare — Alberta

30. Нед. — Давніг.
Кожної неділі і свята Утреня в год. 9.30, Сл. Божа в год. 10.30.
Катехизація дітей:
24. до 29. Ту Лейкс у домі п. Гр. Сироїда.
31. до 9. серпня Вильна в галі.
10. до 20. серпня Спедден біля церкви.
о. Я. Федуник
Вильна — Алберта.

30. Нед. — Архієрейська Служба Божа Преосв. Кир Ніля на Делф.
о. В. Чопей — о. Е. Дмитрук
Лемонт, Алта.

16. Нед. — Крейгенд (10.30).
23. Нед. — Ґрін Пул (9 г. Утр.).
30. Нед. — Фрейнз (9 г. Утр.).
о. Богдан Лозинський
Донатвил — Алберта.

30. Нед. — Футгилс.
Гр.-кат. Душпастирство, Едсон
о. Петро Петришин, Карвел, Алта.

30. Нед. — Ґрінвей. 10. год.
о. Н. Будз

30. Нед. — Парк Корт, 9.30 Утреня, 10.30 Сл. Божа.
о. Володимир Жолкевич
Карвел, Алта.

30. Нед. — Бовелон.
Катехизація: Новий Бовелон: від 24. до 30. липня.
о. Е. Мельничук
Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

30. Нед. — год. 10.30. спів Сл. Б. в Брукс (в римо-кат. церкві.
о. Степан Чеховський
207-6 ст. N.E. — Калґарі, Алта.
Тел. M 3642

30. Нед. — Прімула.
Катехизація: Липень:
24—30. Прімула.
о. І. Черкавський о. Р. Малицький
Box 4. — Тел. 11. — Дервент, Алта.

30. Нед. — Торгілд-місто (год. 9.00).
о. Іван Чинченко
Торгилд — Алберта.

30. Нед. — Ту Гилс (храм), (год. 10).
о. Володимир Тарнавський
Ту Гилс, Алта.

30. Нед. — Єлк Пойнт, год. 2 попол. Ліндберг.
Катехизація дітей:
24—28 Ст. Павль.
31—4. 8. Єлк Пойнт
о. М. Гураль
Глендон, Алта.

30. Нед. — Ренфурлі (храм св. Володимира Вел.).
о. Миколя Дядьо
Box 572 — Іннісфрі, Алта.

30. Нед. — Вох (пікнік).
о. Петро Іванець.
10367 — 97 Стр. — Едмонтон

30. Нед. — Долини, (від 25. до 30. катехизація дітей).
о. Андрій Заяць
Елфінстон — Манітоба.

30. Нед. Давфин, В. Ривер (місто — празник).
о. Г. Теплий о. В. Божик о. Ів. Легкий
Box 64 — Давфин, Ман.

30. Нед. — Куліш.
о. М. Климчак
Пайн Ривер, Ман. — Box 115

30. Нед. — коло Сомика (парастаси).
о. Іван Іванчук
Box E. — Сенді Лейк, Ман.

30. Нед. — Ольга.
о. Евген Олійник,
Box 145 — Россбурн, Ман.

30. Нед. — Елма.
о. Р. Каменецький
Бовсежур, Ман.

30. Нед. — Ангусвил (храм місцевої церкви св. Володимира й Ольги).
о. Володимир Лучків
Box 93. — Ангусвил, Ман.

30. Нед. — Зоря, Фишинг Ривер (о. гість).
о. Григорій Овчарик
Box 2, Телефон 820-2, Сифтон, Ман.

30. Нед. — Ґилберт Плейнс.
о. Роман Закревський
Box 155 — Ґилберт Плейнс — Тел. 119.

30. Нед. — Бобулинці.
о. Теофіль Гурко
Валіна — Саск.

30. Нед. — Норквей.
о. Н. Сірий
Норквей — Саск.

30. Бюкенен. Катехиз. дітей від 30.
о. Юрій Малий
Бюкенан — Саск.

30. Нед. — Радісон.
о. Богдан Бачинський
1171 - 106 ст. Н. Бетелфорд, Саск.

30. Нед. — Бінфейт.
о. Н. Сидорак,
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.
Тел. 7/67.

30. Нед. — Мейбрідж
о. Юліян Габрусевич
Box 17; Тел. 6-12; Арран, Саск.

30. Нед. — Свифт Корент.
Грекокатолицький душпастир
Мус Джа, Саск.

30. Нед. — Дана, Спаса.
о. К. Лотоцький о. В. Василишин
Box 67 — Кадворт, Саск. — Тел. 63.

30. Нед. — Волверін, Ростерн (Духа).
о. П. К. о. М. Ф.
304-4та Еве. Півн., Саскатун, Саск.

30. Нед. — Доброводи.
о. Онуфрій Пасічняк
Box 23 — Рама, Саск.

30. Нед. — Вонда.
о. Іван Олійник,
Вонда, — Саскачеван

30. Нед. — Лашівці і місто.
о. І. Головка о. Р. Добрянський.
Алвена, Саск. — Box 111.

30. Нед. — Ронемід, Саск. (празник). Увага, Ронемід! Управа і члени парохії св. Володимира й Ольги в Ронемід запрошують всіх з близьких і дальших кольоній до себе на празник.
о. Єр. Ляшкевич
Кемсек, Саск.

30. Нед. — Ферні.
о. Роман Стародуб
Кренбрук, Б. К. — Box 717

30. Нед. — Нелсон. Сл. Б. год. 10.
о. Михайло Шевчук
813 Вард Ст. — Нелсон, Б. К.

ЧЕРВОНІ „ПРОГУЛЬКОВЦІ"

Премієр Квебеку М. Дюплессі сказав на пресовій конференції, що уряд його провінції звернувся до федерального уряду в Оттаві, щоб він не видавав закордонних пашпортів **ноторійним комуністам,** які виїжджають на „прогульки" до Росії або до інших комуністичних країв. Вони їздять туди тільки з інформаціями про Канаду і по шпигунські інструкції.

Премієр Дюплессі має повну рацію. Однак давніше сказав міністер закордонних справ Пірсон у парляменті, що в мирному часі „не можна забороняти комуністам їздити до Росії".

УВАГА!

Новооснована українська будівельна фірма

будує дешево і на сплату більші чиншові та одნородинні доми, склепи, та господарчі будинки — деревяні й муровані, в місті і на провінції.

На бажання проєктуємо й будуємо в европейській конструкції та в народних стилях.

Приймаємо до виконання всякі направи, роботи, бетонові і залізо-бетонові.

Жадайте плянів і кошторисів!

Телефонуйте до нас або пишіть на подану вище адресу. Заінтересуйте нашою фірмою Ваших знайомих, що хочуть будувати.

За Ваше посередництво будемо Вам з'обовязаними.

FERBEY, DAN & FLAK
CONSTRUCTION CO.

10043 - 103 AVE., EDMONTON, ALTA.
Phone 20176 or Res. 75823.

Protect Yourself Against Loss from

HAIL

With The Alberta Hail Insurance Board

Insure Now!

— at lower rates —
— with more benefits —
with your Alberta Hail Insurance Board Agent

IT ISN'T TOO LATE

. . . to insure against hail loss. 55% of loss occurs after the end of July, a ten-year average of Hail Board records shows.

Don't Gamble for another day. INSURE and BE SURE of a return. Your Hail Insurance premium is deductible from Income Tax.

PLAY SAFE!

ВАСИЛЬ РОМАНЮК
ДЕРВЕНТ

Г. Д. БУРГАР
ВЕГРЕВИЛ

МИХАЙЛО СЛІПЕНЬКИЙ
МОНДЕР

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Кренбрук, Б. К.

Посвячення площі під будову церкви

Неділя 16. липня ц. р. була надзвичайним днем для українців-католиків у Кренбрук, бо тої неділі посвячувано площу під будучу церкву. З цієї нагоди загостив до нас о. Йосафат Шкварок ЧСВВ, секретар Преосв. Кир Ніля з Едмонтону.

В римо-катол. церкві в год. 11.30 о. Й. Шкварок та о. Р. Старозуб зачали співану Службу Божу; два місцеві хлопці Алберт Стелюра і Біл Василів були предстоящими, а маленький Д. Стефанюк подавав кадильницю. Місцевий хор співав гарно Службу Божу. По Євангелії о. Йосафат Шкварюк виголосив прекрасну проповідь про християнську чесноту — надію. По Службі Божій відспівано „Боже вислухай благання" і всі учасники перейшли на закуплену недавно площу. Два вище наведені отці доконали її посвячення, при чому зроблено знимки з учасників торжества.

Дрібненький дощ змусив усіх чим скоріше вертатись до галі на спільну перекуску. В часі спільної перекуски місцевий душпастир подякував о. секретареві та всім учасникам за довіря й за поміч і заохочував до дальшої праці. Отець секретар у своїй промові представив стан будов наших церков у Західнім Ексархаті і велике батьківське піклування нашого Єпископа Ніля Саварина. З веселістю й радістю залишали люди галю з надією зійтися якнайскоріше у своїй власній галі. **Учасник.**

Скаро, Алта.

Весняний карнавал.

Парохія Скаро знана з успішних імпрез всякого роду. Чи то звичайна забава молоді, чи висвітлювання фільму, чи дитяча вистава в День Матері, чи карнавал чи пікнік стягають сюди старших і молодь з цілої околиці. Щ ж так притягає до Скаро таке велике число людей? Бо всі знають, геи з дооколичних місцевостей, що не будуть жалувати, коли візьмуть участь в імпрезі, яку тут вміють підготовити й удатно вивести, так, що всі вдоволені залишають Скаро і вижидають вдома нетерпеливо хвилини, щоб знову мати нагоду туди поїхати та бодай на кілька годин забути свої гризоти і буденні справи.

Той, що приглядається збоку, бачить, що українці-католики зі Скаро, чи то жінки чи мужчини чи молодь з УКЮ, беруться до своїх імпрез поважно і сумлінно, бо вони свідомі того, що вевдала імпреза привязання і любов до віри дідів-прадідів та до свого обряду зродили в їх душах охоту, енергію і завзяття до праці над будовою величнього Божого храму.

Тому не дивно, що по осінньому великому карнавалі 1949 р., що приніс $1705.00 доходу, парохіяни взялися без відпочинку до дальшої праці і влаштували 28. травня ц. р. великий весняний карнавал, що придбав на потреби церкви $1.400. В цьогорічному карнавалі брали участь такі контестантки: Павліна Войтас — королева, що сама придбала $619.90, та князівни Марія Козяк, Іванна Садова, Лелія Костишин і Шірлей Скіцко. При кінці карнавалової врочистости Всеч. о. парох В. Чопей висловив подяку й признання всім парохіянам, головно ж жінкам, що зайнялись улаштуванням карнавалу, а зокрема контестанткам, що не жалували ні труду, ні гроша, щоб тільки

КОНТЕСТАНТКИ, СКАРО, АЛТА.
Сидять зліва: І. Садова, П. Войтас — королева, Ш. Скіцко; стоять зліва: Л. Костишин, М Козяк.

приспішить викінчення величавої церкви, що є по едмонтонській українській катедрі найкращою нашою церквою в Алберті. Українці-католики зі Скаро не жалували ні труду ні гроша для здвигнення храму Божого, кошти будови якого дійшли досі до $32,000. Число членів парохії не перевищує навіть 30, тому тільки їх ки якнайскоріше докінчити будову своєї парохіяльної церкви. Хай Всевишній прийме їх жертви та благословить їх труди, щоб парохіяни Скаро з гордістю і подивом гляділи на викінчений Божий храм, в якому в часі молитви подивляли б Божу силу й доброту та свою неміч. **Сусід.**

Стінен, Саск.

З весілля на „У. В."

В неділю 28. травня ц. р. відбулося в греко-католицькій церкві в Стінен, Саск., вінчання п. Олени Гесюк, доньки Петра і Катерини Гесюк з Стінен, Саск., з п. Володимиром Лазаруком з Глен Алдер, Саск., сином Костя й Анни Лазарук. Чину вінчання довершив о. Сірий.

Підчас весільної гостини переведено за ініціятивою п. Осипа Лазарука збірку на пресовий фонд „Українських Вістей", у висліді якої зібрано

П-во О. і В. Лазаруки

$10. Жертви зложили: по $1: О. Лазарук, М. Демчук, О. Биняшевський, В. Лазарук, П. Гесюк; по 50 ц.: П. Кінащук, В. Тихолаз, Д. Росовський, М. Лазарук, А. Лазарук, І. Гесюк; по 25 ц.: М. Цюпик, С. Цюпик, І. Стасюк, Н. Тихолаз, П. Подолон, Г. Явний, Р. Іващук, Т. Парасюк. Всім жертводавцям складаємо найщирішу подяку, а молодій парі бажаємо „Многая літа". **Присутній.**

На продаж

Чудовий дім у доброму стані на 1½ акрах зі садом у Пічленд, Б. К., готівка або на рати. Зголошуйтесь:

Ukrainian News, Box S,
10967 97 Street — Edmonton.

БУДІВЕЛЬНИЙ МАТЕРІЯЛ

всякого рода, дошки, гонти, цемент, пляйстер, шкло, фарба, папір і т. п. до набуття в —

THORHILD LUMBER CO.
D. M. Yachimec & Sons
Thorhild — Alberta

Вестлок, Алта.

Започаткування нової місійної станиці.

В недавньому часі вибрала дуже на вартості північна частина Алберти, головно через те, що тими теренами почав проходити незвичайно важний шлях т. зв. „Аляска-гайвей". Туди йдуть теж і два залізничі шляхи, що сполучують Едмонтон з околицею, яка зветься „Пис Ривер" і виказує дуже гарний розвій. На перехресті тих важних шляхів лежить доволі велике містечко Вестлок. Це доволі сильний осередок римо-католицької Церкви, чого доказом велика, добре поставлена парохія та лікарня під проводом Сестер.

Чимраз більше українців почало в новіших часах прибувати в околиці Вестлоку, де добра земля і звідки близько до Едмонтону. Волею Преосв. Кир Ніля, нашого епископа, є, щоб наша Церква можливо в найскорішому часі захопила всі ключеві позиції дієцезії, бо є певні дані, що ті ключеві міста будуть у скорому часі розвиватись, а разом з їхнім розвоєм буде до них прибувати чимраз більше наших людей. На доручення свого Владики організацією цієї околиці зайнявся о. Михайло Гаврилюк, парох Сен-Алберт і околиць. Довго йшла підготова до першого Богослуження, яке відбулося в гарній місцевій римо-католицькій церкві на празник св. Петра і Павла в дні 12. липня ц. р. Це було взагалі перше українське греко-католицьке Богослуження в тому важливому містечку. Прийшло більше сорока людей, які під проводом п. Михайла Гобляка, що походить із нашої дорогої Лемківщини, відспівали цю першу Службу Божу. Гарна проповідь про значення церкви в житті людини, ілюстрована прикладами з нашого Старого Краю, зробила на приявних помітне враження, а в деяких, які довгі роки не чули нашого рідного Богослуження, витиснула навіть сльози. Після Служби Божої приявні відспівали Благальну Пісню і молитви в тому намірении, щоб Господь Бог допоміг новому парохові гарно зорганізувати цю таку важливу околицю та щоб ця нова місійна станиця розвивалася якнайкраще.

Після церковної частини відбулися в церковній галі сходини наших людей, на яких обговорювано різні способи, якби оживити релігійне життя в цій околиці. Перекуска, приготована деякими жінками, закінчила це перше релігійне торжество у Вестлоку. Накінець треба запримітити, що в околиці Вестлоку є багато наших людей, які через недостачу духовної обслуги впродовж дуже довгих років так призабули свої релігійні обовязки, що ще треба доложити багато праці, щоб їх привернути назад на лоно нашої Церкви.

Перше зерно Божого Слова кинене. Тепер треба тільки щирої і жертвенної праці, щоб воно видало гарний плід. Щасть Боже новому парохові! **Сусід...**

Борщів, Алта.

Зі срібного ювілею на „У. В."

9-го липня ц. р. п-во Олена і Григорій Гошки з Іпленд (парохія Борщів) святкували срібний ювілей свого подружнього життя. Пан Григорій Гошко уродився в селі Ланівці, пов. Борщів, і приїхав до Канади зі своїми родичами, будучи малим хлопцем. Пані Олена Гошко походить з широко знаної родини Павліїв. При обіді майстром церемоній був пан Іван Сацьків з Едмонтону. Промовляли о. парох і п. Засійбіда. Опісля була збірка на „Українські Вісті", що принесла $6.72.

Панство Григорій і Олена Гошки є добрими членами нашої парохії, як теж нашої української спільноти. Варто ще згадати, що їх доня Славця помагає підчас вакацій переводити катехизацію і рідну школу в нашій парохії.

Нашим ювілятам бажаємо Божого благословенства і прожити ще багато літ. **Присутній.**

Відновіть свою передплату!

Ту Гилс, Алта.

Посвячення священичого дому.

Містечко Ту Гилс переживало в неділю 9. липня незвичайні хвилини. Недавне воно, бо існує всього 20 літ, а ще молодша в ньому українська католицька парохія. Тому 5 місяців завдяки Їх Екселенції Кир Нілеві дістала вона постійного священика, а тепер переживала щасливу хвилину посвячення священичого дому. Треба зразу зазначити, що велику поміч у набутті резиденції принесла Ту Гилсові парохія Плейн Лейк, за що належиться їй признання.

Дітвора після першого св. Причастя в Ту Гилс.

Вже в суботу пополудні метушились коло церкви люди, готуючись зустрічати свого Владику, що з нагоди посвячення священичого дому мав правити Архієрейську Службу Божу. Та заки почалась Архієрейська Служба Божа, що стягнула велике число вірних зблизька і далека, в 8. год. ранку приступили діти парохії Ту Гилс до першого св. Причастя. Зворушлива була хвилина, коли вони відновлювали дане при хрещенні приречення вірно служити Христові. Враз з дітьми причащались і їхні батьки, благаючи в Ісуса благословення для своєї надії — дітей.

То ось уже зближалась 10. година. Щораз більше народу збиралось біля тріюмфальної брами, що на ній виднів напис: Вітаємо Вас, Архієрею! Вже вийшли священики з процесією, щоб привітати свого Архіпастиря. Перед церковною брамою затрималось пять авт і з першого висів Преосвященний Владика. Усміхнене добряче обличчя так і говорило про любов до своєї пастви. Віночком обступили Владику дівчатка та, вітаючи, вручили китицю живих квітів. Хлібом і сіллю привітав Архієрея п. Павло Шпак, а о. парох вручив церковні ключі.

При гарно прибраному престолі на церковнім цвинтарі почалась Архієрейська Служба Божа. Правив її Преосвященний Владика Кир Ніль у сослуженні Вир. о. шамбеляна Йосифа Малицького та пароха о. Володимира Тарнавського; дияконували о. Йосафат Шкварок ЧСВВ та о. Андрій Ліщинський, неопресвітер. Гарно зіспіваний хор парохії Мирнам причинився немало до звеличання рідкого торжества.

По св. Євангелії о. парох привітав Їх Екселенцію, висловлюючи радість, що приявність Архієрея між вірними дає їм нагоду заявити Йому свою любов, пошану та привязання. Бачучи між собою представника Св. Отця, вірні виразніше, як коли, відчувають цю звязь, що лучить їх з св. Апостольським Римським Престолом. Користаючи з цеї нагоди, о. парох зложив від себе та всіх вірних заяву вірности Святішому Отцеві та просив Їх Преосвященство за молитви та благословення.

Коли закінчилась Безкровна Жертва, промовив до вірних Преосвященний Владика.. Глибокої змістом, багатої гарними прикладами, в популярний спосіб поданої науки про вартість безсмертної душі вірні вислухали з запертим віддихом.

В 1. год. попол. почався спільний обід, що його приготовили жінки парохій Ту Гилс і Плейн Лейк. В часі обіду, що його господарем був п. Микола Миськів, промовляли: о. В. Тарнавський, посол Василь Томин і пп. Грещук з Іннісфрі, Й. Юзвишин з Мирнам, Мирослав Самоїл з Нового Києва, Крижановський з Мондеру, Григорій Гуменюк із Плейн Лейку та п. Василь Корий із Гери Гілл. На закінчення промовив Преосвященний Владика.

Коли ж вірні зібрались у новонабутому домі, Їх Екселенція довершив посвячення резиденції і в короткій духовній науці звернув увагу вірних на те, чому посвячуемо доми, та що відтепер священича резиденція стає осередком всього парохіяльного життя. Многолітствіям закінчилось це небудене свято. Преосвященний Владика дружньо попрощався зі своїми духовними дітьми та виїхав до Едмонтону, щоб взяти участь у відкритті вакаційних курсів УКЮ.

Нова резиденція — це не тільки успіх парохіяльної округи Ту Гилс. Це в першій мірі успіх неструдженого, всіми любленого Преосвященного Владики Кир Ніля. Боже, благослови його корисну для Церкви й народу працю! **Присутній.**

Карвел, Алта.

Архієрейські відвідини.

Погідна, соняшна неділя. Довкола церкви і Народнього Дому пожвавлення. Позаїздили авта, багато святочно прибраних людей, молодь у народніх строях. При входовій брамі коло церкви лопотять папський, український і канадійський прапори. Старші і молодші, мужчини і жінки, держать у руках великі свічки. Святковий настрій і повага.

Діти рідної школи в Карвел.

В год. 10. заїздить авто і з нього висідає Владика. Йому назустріч виходять зорганізовані парохіяни, наперелі члени Відділу Братства Українців Католиків, далі жіноцтво, молодь, церковне братство з коругвами, іконами та малі діти рідної школи. При вході до церкви привітав традиційно Екселенцію Гр. Шайгец, найстарший віком парохіянин, передаючи хліб і сіль. Всеч. о. Володимир Жолкевич, місцевий парох, вручив церковні ключі, а маленькі діти китицю гарних цвітів. Входить Архієрей до церкви, а за ним вірні, що прибули не лише з Карвел, але теж з Менлі, Вайлдвуд, приятелі словаки та запрошені гості з Едмонтону. Їх було коло 360 осіб.

В гарній церкві, яку побудували жертвенні люди коштом 26 тисяч долярів, несеться мельодійний церковний спів. Це співає мішаний хор, що його недавно зорганізував о. парох і ним диригує. Архієрейську Службу Божу править Владика в сослуженні о. д-ра М. Силядія, дияконують о. П. Петришин, душпастир з Едсон і околиці, та о. А. Ліщинський. По Євангелії о. парох вітає Екселенцію та висказує свою і своїх вірних вдячність і радість, що наш Архієрей своєю присутністю звеличав сьогоднішні торжества.

По Службі Божій Преосв. Ніль звернувся до вірних зі своїм архієрейським словом, в якому говорив про 10 Божих заповідей, що є единим шляхом християнського життя.

Опісля перейшли всі під проводом Владики до новонабутої резиденції для о. пароха, де відбулося архієрейське посвячення. По відправі обряду посвячення Князь нашої Церкви звернувся знову з духовною наукою до вірних, що облягли площу довкола парохіяльного дому. Владика вказував на ту велику цінність, що її в собі вмішає дух співпраці, любови і посвяти. Набута резиденція — це бастіон релігійного і національного життя. При тісній співпраці Карвелу, Менлі і Вайлдвуду треба прямувати до ще більших осягів.

В год. 1. пополудні закінчилися релігійні церемонії і всі зібрані перейшли до Народнього Дому на прийняття, яке зорганізували Церковний Комітет, місцевий Відділ БУК і ЛУКЖ. За багато заставленими стравою столами засіли всі зібрані і по відмовленню молитви почалася спільна трапеза. Господарем був Гр. Шайгец, який в коротких і щирих словах привітав Владику, запевнив його про велику любов і відданість парохіян Карвелу та попросив до слова п. І. Боцюркова з Едмонтону, голову БУК, о. М. Силядія, о. П. Петришина, Б. Казимиру, о. А. Ліщинського, П. Фльоркевича з Менлі та о. пароха. Всі промовці виявили свою радість і вдоволення, заохочували до тісної співпраці і вияву доброї волі та до дальшої муравиної праці, що має вийти на славу Творцеві, честь і добро українському народові в Канаді. О. парох ще раз дякував Їх Екселенції за ту уважливість і любов, якою тішиться Карвел і околиця у нашого Владики. Слово Архієрея, який висказав багато глибоких думок заохоти і признання мешканцям Карвелу, їх о. парохові та його дружині, закінчило цю частину програми.

Побут Архієрея в Карвел місцева рідна школа, яку зразково веде п-і Жолкевич, використала на се, щоб улаштувати концерт в честь Дорогого Гостя. Програма була продумана і малі виконавці з честю вивязалися зі своїх завдань. На вступі мішаний хор під управою о. пароха гарно відспівав привіт, опісля о. парох в ядерних словах розказав про працю в рідній школі, до якої ходить тепер коло 40 дітей. Опісля, по виконанні збірної деклямації, маленька Дарця Павлик вручила Владиці китицю гарних цвітів, а дитячий хор відспівав „О, Маріє, Мати Божа". Далі Леся Проць віддеклямувала „Привіт", а дівчатка виконали вправи до пісні „Ой у лузі" і „Човник хитається". По танку „гопак" і вправах хлопців до пісні „Від Кавказу" (зі шаблями) і „Гей там на горі" (з хоругвами) шк. діти виконали танок „Катерина". Програма добігала кінця. Ще тільки збірна деклямація, танок „Гуцулка" і виступ шк. хору з піснею „В сильній надії". На закінчення Їх Екселенція звернувся до дітей і родичів, заохочуючи їх користати якнайбільше з можливости вивчення рідної мови, пісні, танку, історії у своїй школі, яку так уміло й віддано ведуть о. В. Жолкевич і п-і Жолкевичева.

З радістю на лицях розходилися присутні. Ще довго гомонів сміх і спів нашої дітвори. Вона поверталася додому, щоб другого дня наново спішити до рідної школи, де збагачуватиме своє серце й ум. А старші громадяни роздумували над тим, що може дати послідовна, витривала і плянова праця. Вони горді й задоволені з того, що Владика Кир Ніль призначив до Карвелу рухливого, ініціятивного і жертвенного о. Вол. Жолкевича, що ввесь свій час і багато труду вкладає на те, щоб повірену парохію поставити на висоти її завдання та причинитися осьтак до піднесення релігійного, національного і культурного рівня українців католиків у Карвел та його околиці. **Учасник.**

Вісті з Едмонтону

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР УЛАСА САМЧУКА В ЕДМОНТОНІ

В середу 12. липня видатний український романіст Улас Самчук виступив з літературним вечором у залі УНО в Едмонтоні. Вечір був улаштований заходами місцевого Відділу КУК і Літературно-Мистецького Клюбу. Не зважаючи на будній день, публіки, особливо зпоміж новоприбулих, зібралося досить багато.

Письменник почав свій літературний виступ короткою доповіддю про завдання української літератури на чужині. Він ствердив, що давня українська еміграція блискуче виконала своє завдання, усамостійнивши себе матеріяльно та збудувавши міцну економічну базу для свого культурного розвитку. І саме це завдання — побудова української культури в Канаді — паде на плечі тих українських культурних діячів, що наслідком окупації рідних земель большевиками опинились у цій вільній країні. Успіхи на культурному полі залежать виключно від гармонійної співпраці одних і других. І тут Улас Самчук висловив свою тверду віру в те, що українська суспільність у Канаді допоможе культурним діячам виконати їх нелегке завдання. Щодо себе особисто, то письменник урочисто прирік, що він при всяких, навіть найтяжчих умовах буде продовжати свою працю над закінченням великого роману „Ост", завданням якого є розкрити перед світом рушійні сили Сходу й України.

По доповіді Улас Самчук чудово прочитав два розділи з ІІ. частини свого роману „Ост". Перед слухачами розгорнулася з великою мистецькою силою показані два образи, твердий і безжалісний світ комуністичних доктринерів та українське селянство в боротьбі з цим ворожим світом.

Дійсно, треба побажати письменникові, щоб він якнайшвидше закінчив свій великий твір. Та це залежить не тільки від нього самого, але й від нас усіх, від того, чи ми зумімо підтримати Уласа Самчука в його важливій праці. **Ю. Г.**

ВЯЗЕНЬ СОЛОВЕЦЬКОЇ ТЮРМИ ПРО ТЮРМУ НАРОДІВ СССР

В неділю 16. липня в залі кол. Інституту ім. М. Грушевського в Едмонтоні Семен Підгайний, довголітній вязень соловецької тюрми, автор надзвичайно цікавих спогадів п. з. „Недоотріляні" й „Українська інтелігенція на Соловках", виголосив дуже повчальну доповідь п. н. „Соловецька Україна". Перед очима слухачів пересунулися картини мучениства України в яскравій, оригінальній формі, просто, без перебільшень і претенсіональности.

Зокрема цікавою була історія соловецького монастиря, куди Москва засилала українських діячів від кінця 17. стол. Теж дуже цікавий був підхід прелегента до СССР, що в уяві якоїсь частини наших канадійських робітників і фармарів став раєм для т. зв. робочого клясу. Нема нічого більш фальшивого, як таке переконання — ствердив авторитетно Семен Підгайний, бо жертвою комуністичної системи падуть у першу чергу робітники й селяни.

Очевидно, в короткій замітці важко бодай у приближенні подати зміст двогодинної доповіді, такої багатої у зміст і факти з жахливої совєтської дійсности. А й сама особа прелегента, кол. вязня соловецької тюрми і видатного українського журналіста, надзвичайно кольоритна, бо ж ця людина на власній шкурі перейшла всі знущання й пекло безбожного комунізму і стала живим свідком про жахливий світ „зпоза залізної заслони". Тому проводові КУК-а треба щиро подякувати за те, що уможливив С. Підгайному поїздку до Канаді, а всім нашим громадянам поручити, щоб пішли на його доповідь і довідалися, що це таке СССР, страшна тюрма робітників і селян.

На доповіді було так багато слухачів, які перервали її в численних місцях живими оплесками, що заля виявилась затісною. Шкода, що цього не передбачили організатори виступу п. С. Підгайного та не замовили більшої залі. **К.**

З ВЕСІЛЬНОГО ПРИЙНЯТТЯ НА „У. В."

17. 6. ц. р. в Українськім Народнім Домі в Едмонтоні відбулось весільне прийняття п-ва Володимира й Евгенії Костюків, що одружили свою доньку Олену з п. Байбил. Господарем прийняття був п. Стешин.

Панство Костюки є добре знані, як свідомі громадяни й активні члени нашого Українського Народнього Дому в Едмонтоні. На згаданім прийнятті був голова Народнього Дому п. О. Прийма, що у своїй короткій промові, виголошеній до гостей, згадав про суспільну діяльність п-ва Костюків з давніх часів і закликав присутніх до збірки на нашу цінну пресу, на що присутні зложили $11.97.

Жертводавцям щира подяка, а молодій парі щасти Боже у всім на многі літа! **О. К.**

Витков, Саск.

† Микола Войтович.

22. квітня ц. р. упокоївся в Бозі в лічниці Норт Бетелфорд, Саск., бл. п. Микола Войтович. Він народився 1909 року в селі Варяж, сокальського пов., Західна Україна. До Канади приїхав восени 1929 року і був при родині, де працював в околиці Витков та Албертани. По кількох роках одружився з Ольгою Гарах з Редгері, Саск., і відтоді знов осеився в околиці Витков, де купив фарму, на якій прожив щасливо аж до смерти, маючи 41 літ. Бл. п. Микола полишив у смутку дружину, доньку Олесю і сина Теодора. Покійний був завжди добрим християнином. Похорон відправив о. Б. Бачинський з Норт Бетелфорд у церкві св. Вознесення при великім здвизі народу. Дружина покійного дякує учасникам похорону, які віддали йому останню прислугу, і з цієї нагоди жертвувала $5.00 на дім „Українських Вістей".

Спи спокійно, дорогий брате, вічна тобі память!

Учасник похорону.

Мондер, Алта.

† Володимир Дембіцький

28-го липня упокоївся в Бозі в мондерській лікарні бл. п. Володимир Дембіцький. Походив він зі села Смільно в брідському повіті. До Канади приїхав 1903 року і 4 роки жив у місцевості Плейн Лейк, звідки приїхав до Мондеру. Помер у 61. році життя.

Був він латинського обряду і належав до польської парафії в Мондері. Тому, що в тім часі випали реколекції для священиків в Едмонтоні, був дозвіл, щоб український католицький священик відправив похоронні Богослуження. Дня 30-го липня відправив похоронні Богослуження о. Ю. Слота ЧСВВ, а прощальне слово виголосив по польськи парох о. Присяжняк у церкві св. Спаса коло Мондеру. Покійний полишив у глибокім смутку дружину Марію, чотирьох синів, одну доньку, двох братів і дві сестри.

Покійний Володимир не бажав собі цвітів при похороні, тому п-і Стефанія Якубець, П. Мартинюк, Надія і Кароліна Морозюк і Катерина Миськів зложили $6.00 на Служби Божі за душу покійного. Також при послідним цілованні присутні зложили свої жертвенці на Служби Божі. Всім жертводавцям на Сл. Божі щира подяка, а пок. Володимирові нехай буде вічна память!

Учасник.

Вчимо Теорію і Оркестру на своїх інструментах
Скрипці — Гавайській Гітарі — Мандоліні

Оле Борнеман Бул (1810—1880), норвежець, композитор і скрипак.

Ray Le Roy Olson, L.R.S.M., R.M.T.

Dominion Institute of Music

North Side Studio — 9926-103 St. South Side — Scona Hall
EDMONTON — Phones 34709 & 24324 — ALBERTA

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Діти і риби

(Для малих читачів)

Малі дівчатка Маруся й Орися бавилися коло малого потічка, що плив поволеньки і ледве помітно цідився поміж камінням та камінцями по своїм пісковатім дні. Але вода в потічку була чистенька, а сонічко своїми проміннями освітлювало поверхню потічка так, що ця поверхня була неначе дзеркало, в якому відбивалися лиця та постаті дівчаток, всі сусідні дерева та кущі і синє небо з маленькими білими хмаринками.

Дівчаткам вже вкучилося бабратися та купатися в потічку, вони повиходили з води, повбиралися та посідали на великім камені близько води і вигрівалися на сонці. Вода в потічку за той час очистилася і діти завважили, що в чистенькій воді були не сотки, а тисячі маленьких рибок.

— Дивися, Марусю, у воду, там безліку маленьких рибок! — крикнула Орися.

Та заки Маруся повернулася на камені, щоб подивитися на рибки, вони всі десь познікали.

— Не кричім, Орисю, лише тихенько сидім і дивімся у воду. Може рибки знову покажуться.

І дівчатка посідали так тихенько, що, здавалося, вони заперли в собі віддих. І маленські рибочки появилися знову. Рибки плавали то сюди, то туди, вилися одна поза другу, а дівчатка тим часом їм приглядалися.

Одна відважна рибка, припливши майже до ніг дівчаткам, запитала: — Чому тут сидите і приглядаєтеся нам? Бачимо, що не маєте нічого в руках, щоб нас ловити, отже ви не хочете нас ловити, то можемо собі гарно поговорити.

Дівчатка подивилися одна по другій і обоїм було дивно, як вони можуть розмовляти з такими маленькими Божими сотворіннячками. І Маруся перша почала розмову.

— Маленькі рибочки, скажіть нам, чому ви все живете у воді і ніколи з води не виходите? Скажіть нам, як ви можете все бути у воді і не потопитися?

В той час, як Маруся ставила ці питання, щось велике сріблисте блиснуло у воді і спинилося близенько ніг. Це була велика риба.

— Ви питали щось моїх діточок, а їм тяжко на ваші питання відповісти. Я їх мама і буду вам за них відповідати. Ви питали моїх діток, чому ми, риби, все живемо у воді, ніколи не виходимо на беріг і не топимося. Вам, маленьким дівчаткам, треба знати, що Господь Бог так сотворив, що всюди є повно життя. Ви живете на землі, ми живемо у воді. Є звірята і різні комахи, що живуть у норах в землі, а птахи літають в повітрі. Цілий світ повний життя.

— Так, так, так, мама розумно кажуть! — повторили тисячі маленьких рибок.

А стара риба-мама говорила дальше: Господь Бог так вас сотворив, що ви маєте ноги і ними ходите по землі. А нам, рибам, дав сплави, щоб ми могли плавати у воді.

І риба митнула собою у воді, щоб дівчатка подивилися, з якою скорістю риби можуть плавати. За мамою-рибою зі швидкістю блискавки закрутилися у воді її діточки.

— Дивіться, дивіться, на нас рибок, діти! В нас нема ніг ані рук, як у людей, ані крил, як у пташок і комах, а гляньте на нас, як скоренько ми можемо плавати! — зашепотіли маленькі рибки всі нараз. А риба-мама приплила знову близенько до ніг дівчаток і говорила дальше:

— Господь Бог так нас всіх сотворив, що ми всі задоволені там, де живемо. Вам добре на землі, нам добре у воді, а птахи і різні комахи задоволені, що можуть літати в повітрі. Люди тішаться, що Господь Бог дав їм душу, ми задоволені, що Він дав нам надзвичайну скорість у плаванні. І всі інші сотворіння задоволені своїм даром від Бога. Бувайте, діти, здорові і не забувайте, що ми всі сотворіння Божі!

Мати-риба лише блиснула своїм тілом у воді, а за нею шубовснули її діти-рибки і в одну мить всі зникли дівчатам з очей.

— Ха, ха, ха- — засміялись дівчата. — Де ж ми сподівалися розмовляти з рибами? І дуже розумно говорила риба-мама.

Дівчатка повставали з каменя і пустилися додому. По дорозі говорили ще довго про свою стрічу з рибами.

ЗАГАДКИ

Що це таке?

1. Ні копит, ні сідла в мене нема, а мають мене за коня.
2. Торбина поставлена на кілок, а в ній безліку сивих діток.
3. Як би мене не було, то свічка не мала б ґнота, світ не мав би кінця, а я стою на кінці воріт.

Відповідь на загадки:

1. Пільний коник.
2. Маківка з маком.
3. Буква Т.

КАСОВИЙ ЗВІТ

УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

Від 1-го квітня до 30-го червня 1950 р.

ПРИХОДИ:

Членські вкладки зап.-похоронного фонду	$ 478.23
Членські вкладки до посмертного фонду	4,097.01
Членські вкладки до адміністраційного фонду	1,181.99
Членські вкладки з дитячого обезпечення	558.46
З ренту залі	49.05
Процент від бондів	3,214.18
Премія від проценту і бондів	1,012.10
Продано бондів за	16,050.00
Зворот позички	25.00
Разом	$26,656.92

РОЗХОДИ:

Виплачено з фонду запомоги й похоронів	$ 1,233.45
Виплачено з фонду посмертного	1,889.25
Видатки адміністрації	1,251.08
Видатки дому	385.05
Куплено бонди	24,959.37
Позичка на морґедж	4,000.000
Разом	$33,718.20

КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ.

Загальні приходи	$ 26.656.92
Перенесення з 1-го кварталу	18,683.85
Разом	$ 45,340.77
Загальні розходи	33,718.20
Лишається до перенесення	$ 11,622.57

Стан чинний

Готівка в банку й касі	$ 11,622.57
Бонди на суму	299,400.00
Членські позички й морґеджі	8,637.00
Сиротинський	1,873.56
Разом	$321,533.13

Дано у Вінніпеґу дня 10-го липня 1950 р.

Іван Зборовський, фінансовий секретар.

За Провірну Комісію:

Ів. Гнида, П. Сірант, Я. Бойко.

Василь Герасимчук.

Поверхновний, маловартісний і місцями шкідливий плід

Велика Історія України від найдавніших часів до 1923 року. Зі вступом д-ра Івана Крипякевича. Зладив Микола Голубець. Видав Іван Тиктор. У Львові 1935 р. Сторін 864.

(Докінчення)

Дуже неприємно вражає кепська метода, запозичена з публіцистики: надробляти брак річевости пустою реторикою слова, загальниками без змісту, неначе б ішло про те, щоб дешевим пустословям побільшити обем „великої книжки". Мимохіть, читаючи цю історію, мусить чоловік здвигнути раменами і завдати питання, чи автором при написанні цеї історії кермувала повага розуміння завдання, чи тільки легко зрозумілий „бизнес". До того виступають заявно і зачасто порожнеча і безсоромність особливо в тих фраґментах, в яких автор, не маючи ширшого, а часто ніякого поняття, говорить про вирішення або невирішення якоїсь справи, де автор оповідає, неначе професор з катедри, про історію і розвій побічних галузей науки, застосованих до історії (як антропологія, ґеологія, археологія, етноґрафія і т. п.), очевидно, часто на підставі тільки підручника передвоєнного видання, де є інформації вже давно перестарілі. Нову літературу автор не спішився пізнати і тому не міг справити перестарілі погляди. На це у скорописного „універсаліста" не було ні часу ні ладу. Як часто це чинять принагідні аматори, так і автор цеї „історії" дає часто виклад **неясний і баламутний.** Не дбає, аби як слід поділити й упорядкувати матеріял і відрізнити більше важне від побічного. Скорочуючи нераз добрі тексти, автор робить це часом так боязливо, що для ясности і проглядности боїться від себе додати якесь пояснююче слівце, щоб часом не проглянули його нефаховість і просте неуцтво. Зате автор любить подавати зашрокі нариси з історії будівельної штуки на Україні, не вдоволяється загальною характеристикою цеї галузи в даній добі, а прямо дає неначе скорочені монографії дещо ліпше йому знаних памяток.

Думаю, що мистецтво остільки потрібне до популярної історії якогось народу, оскільки воно віддає оригінальність даної національної індивідуальности в її творчості або асиміляції. Історія радо розглядає будівельне мистецтво, оскільки воно відбиває в собі духову і фізичну силу держави, її багатство і т. д. Найгарніше виходить провірка тих елементів, коли порівняти якийсь характеристичний свій український памятник з сучасним памятником у Польщі, або у Візантії.

Стилізація виказує місцями вже таки надто великий поспіх. При лученні з собою думок не все видно льогічну послідовність у змісті. Нераз забракне лучника і виходить така недорічність, як у малого ученика, що, описуючи лиса, пише: „Лис хитрий, а під сподом білий"...

Не знати, для кого автор пристосував виклад історії. Для простолюддя — це річ дуже мало зрозуміла. До того заобємиста і захаотична і недоладна. Для середняка — це якийсь непроглядний і недоладний „ліс всячини". Для інтеліґенції — ця „історія" без глибшого змісту, без глибшої ідеї і без доцільности — полова слів. Якби авторова історія в присутній формі старанніше і глибше віддавала хочби тільки зміст Історії України-Руси М. Грушевського (очевидно, з деякими доповненнями), тоді вона для молоді і для загалу могла б послужити від біди за підручне скорочення її. І це не було б без пожитку. Та, на жаль, так не є.

Як пишуться великі історії, в яких виступає величава ідея любови батьківщини і сильна воля виховати молоде покоління в гарті волі до державности, могла б дати взірець історія нашого славного Г. Полетки.

Гарний приклад солідного викладу й оброблення міг би був п. М. Голубець найти нпр. в короткім, але змістовнім нарисі історії російського професора Ключевського. В ній навчив ся б застосовувати пропорції, які можуть дати всякі побічні науки в порівнянні до цілости. Там знайшов би взірець знаменитих, сильних влучних характеристик з усякої матерії, взірець простоти та прозорости викладу й опанування речі.

А знов англійський автор Велс у своїй голосній всесвітній історії, поминаючи в деччім поверхновні дані про Схід Европи, обробив знаменито часові інтервали всяких культур.

Та що тут говорити про методу, або звалювати вину на недібрання відповідної методи у нашого автора! Де нема знання і де нема опанування предмету, там не може бути мови і про методу. Широке і глибоке знання знайде все форми, як пролізти на світ, і подасть цікавий зміст. Відповідно до переваги якогось напряму студій (духовість, економізм, етнологія) добирається і відповідних способів, щоб висказатися. Хто хоче обективізувати культуру духа, звичайно, чи матеріяліст пробує міст, чи матеріяліст пробує уживати методи біології, чи, говорячи просто, розвязує і пояснює історичні й суспільні справи з площини асфальту (пояснює явища суспільні і державні, як боротьбу кляс з вулиці, нпр. Маркс). Дехто, як Брукс Адамс, уважає історію за функцію грошового обороту. Дехто, як філософ Дільтай, поручає психологічний підхід як найліпший спосіб до зрозуміння історії та еволюції суспільних устроїв.

В теперішній історіографії історик комбінує зображення з волею, значить: лучить природу і духовість, спирає розвій на доцільності, себто на тенденції (волюнтаризм).

Це вже річ вибору, річ індивідуальна. Примірники всяких методик дають ключі й інформації до пізнання тих способів підходу до історичного матеріялу. Теперішній етнографізм вводить ще новий елемент до історіографії: є ним узглянювання поняття вартости якоїсь раси, підношення духового патосу і набутого минувшиною ритму крови народу. Від чистоти чи пак від устійнення раси, її життєздатности і спосібности залежать здоровий суспільний устрій і творче наладнання до розвою еволюції. Тільки, як деінде, так і в цій теоремі, треба умірковности й осторожности, треба й емпіричного провірювання. Одначе, як сказано, про це може бути мова там, де автор бодай сяк-так виспеціялізований у своїй доктрині і праці, до якої забирається і де ним керує серіозність та почуття відповідальности за свій труд і розуміння відповідальности та її засягу. На жаль, „геніяльна універсальність і ризиковність", якою може повеличатись автор „великої історії", це вже припізнені речі. Такі вальори не мають тепер ні віри ні кредиту, тільки осмішують. Одного ця історія є виразом: виразом характеристики нашого теперішнього часу, на імя якому: застій і занепад.

СПОРТОВІ ВІСТІ

„Україна" перемогла „Анаветс" 4:1 (2:1)

О. Скоцень героем дня

17. липня на площі Кларк Стадіону відбулися черго^ві футбольні змагання УСТ. „Україна" за мистецт^во Едмонтону й провінції, цим разом з одною з найкращих дружин „Анаветс" (Армі еля Нейві Ветеранс). Змагання „України" з „Анаветс" мають ^вже свою історію. Перші й другі змагання закінчилися в нічию (4:4 і 3:3), треті закінчилися програною „України" 0:2, четверті, про які пишемо, закінчилися розгромом „Анаветс" у відношенні 4:1.

Перша дружина „України", Едмонтон. Вгорі праворуч Ол. Скоцень — її змагун і тренер.

Треба вже на самім початку ствердити, що „Україна" грала на цілу клясу вище, ніж передтим. Передовсім впродовж усієї гри можна було спостерегти те, чого раніше бракувало, **доцільність.** Ніхто з наших змагунів не бавився мячем, не копав мяча, аби тільки викинути його на грище противника, подача мяча своєму була на ціле небо краща, словом: „Україна" грала так, щоб побити сильного противника. І це їй вдалося.

Оця чародійна зміна на краще сталася завдяки одному концертовому грачеві „України", найкращому сьогоднішньому українському футболістові Олександрові Скоценеві, що перед 3 тижнями приїхав з Франції та обняв провід нашої футбольної дружини. Підчас змагань Скоцень показав гру, якої в Канаді ще не бачили, і здобув признання й подив численно зібраної публіки, як української, так і англійської. Вистачить тільки подати оцінку гри цього чолового нашого футболіста, що появилася у двох едмонтонських щоденниках. „Едмонтон Джорнал" написав: „Скоцень, недавно прибулий з Франції, показав повноцінну („стерлінг") гру. Европейський футбольний ас здобув два голі для „України". А „Едмонтон Буллетин" у рецензії п. н. „О. Скоцень блищить у виграній „України" з найвищим признанням висловлюється про нього: „О. Скоцень, що може зробити стільки з футбольним мячем, скільки Джанні Лонґден з конем, повів „Україну" до перемоги над „Анаветс" 4::1." „Його гра — пише далі „Буллетин" — гаряча, як вогняна петарда, дає підставу до поголосок, що Скоцень був грачем французької репрезентаційної дружини." Закінчуючи цей уступ, хочемо ствердити, що в особі О. Скоценя УСТ. „Україна" одержала першорядного тренера і змагуна, що допоможе їй піти високо та, при відповідних умовах і співпраці всього нашого громадянства, навіть стати найкращою футбольною дружиною Канади.

„Україна" грала в такому складі: Петро Дезман, воротар; Р. Татчин та І. Андрущак — оборона; В. Белей, М. Івасиків (1ша половина гри) і М. Лисько (2га половина) та Курило — поміч; Пільків, прав. криловий, Ф. Карасінський, прав. лучник, О. Скоцень, центер, М. Сеник (1ша пол.) і М. Іваськів (2га пол.), лів. лучник, та В. Стебельський, лів. криловий. Про гру „України" не доводиться багато писати. Вона весь час тиснула, можна сказати, душила противника. Нечисленні атаки „Анаветс" розбивала оборона „України". Для „України" стрілили ворота: Скоцень (2) і по одному Карасінський та Івасиків, для „Анаветс" один почесний Борза. Судля не завжди на висоті завдання, але, на місцеві відносини, добрий.

У звязку з цими змаганнями треба теж згадати змагання юніорів „України", що 19. липня грали за мистецтво Едмонтону з „Кловердейл". Суддя, один з грачів сеніорів „Анаветс", вів змагання скандально, допускаючи всякі „неподобства", включно з побиттям грачів молодшої дружини „України". Наслідком цього, і тільки наслідком цього, гра закінчилася в нічию, хоч наші юніори грали набагато краще і без „помочі" судді були б змагання легко вирішили у свою користь. У звязку з цим Провід УСТ. „Україна" мусить повести поважну акцію у проводі Футбольної Ліги, щоб раз на завжди виелімінувати сліпий шовінізм англосаксонських спортовців. Інакше це не буде гра, тільки дике поле, і УСТ. „Україна" муситиме припинити змагання з такими „спортовцями". С.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

† СЕРГІЙ ТИМОШЕНКО

7. липня ц. р. в Пальо Альто, Каліфорнія (ЗДА), помер на удар серця відомий український учений архітект, б. міністер УНР, б. директор УТГІ у Празі, б. сенатор з Волині до польського парляменту у Варшаві, проживши 69 літ.

Покійний народився в Чернигівщині, у свідомій українській сімї. Університетські студії покінчив у Петербурзі, осягаючи ступінь інженера-архітекта. Підчас визвольних змагань був міністром залізниць і доріг в уряді Української Народньої Республіки. З приходом большевиків до влади покинув Україну і переїхав до Чехословаччини, де посвятився науковій праці, стаючи директором Українського Технічно-Господарського Інституту. В 1930 р. переїхав на Волинь, де працював як інженер і незабаром став членом варшавського сенату.

По другій світовій війні виїхав на скитальщину й опинився в Гайдельберґу в американській смузі Німеччини. Коли в 1946 р. до Німеччини приїхав зі ЗДА його брат, проф. Володимир Тимошенко, один з найвизначніших спеціялістів у дослідах пшениці, він допоміг братові переїхати до Америки. Прибувши до Америки, бл. п. Сергій наново присвятився науковій праці та виготовив низку проектів на будову церков.

З покійним Сергієм Тимошенком зійшов у могилу ще один визначний українець, якого невідрадні обставини післали на скитальщину. Це велика втрата для всієї української іміграції і всього українського народу.

ВІДПОВІДНІ ХАРЧІ — ПІДСТАВА ЗДОРОВЯ СТАРШОЇ ЛЮДИНИ

Дуже велику вагу в збереженні здоровя і сили у людини має відповідна до потреб даного організму пожива. Це зокрема відноситься до осіб у середньому і старшому віці, які повинні приймати тільки такі харчі, які сприяють вдержанню повної енерґії, сили і здоровя людини, що наближається до старости.

На поручення Інституту Прохарчування стейту Ню Йорк професор університету д-р Кляйв Маккей випрацював точні правила прохарчування для осіб, що переступили 40-ий рік життя. Згідно з його порадами, такі особи повинні пити щодня багато звичайної води. З харчів повинні споживати головно: молочні страви, всякого роду сирі овочі і городовину та хліб по змозі з разової муки. Мучні страви менше шкідливі для старшого організму від яєць, мясних продуктів і товщів. Таких продуктів по сороківці повинні люди вистерігатися, а радше споживати їх рідко і в невеликій кількості. Ліпше їсти багато сирих овочів, як варені компоти. Старатися задержати струнку поставу тіла і тому не вільно переїдатись. Радше недоїсти, ніж надмірно перевантажувати шлунок. Взагалі чим людина старша, тим менше повинна їсти.

Основне правило— частіше засягати лікарської поради та виконувати лікарські доручення щодо щоденної їди. Частіша зміна харчів впливає також добре на здоровя людини.

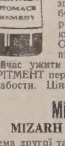
НОВЕ ВИДАННЯ УВУ

Нещодавно видавництво Українського Вільного Університету в Мюнхені видало дуже прихильно прийнятий українським громадянством і чужинцями науковий збірник про Україну:

Ukraine and its people. I. Mirchuk.

Тепер появилася нова збірна праця професорів УВУ п. з. **„Науковий Збірник УВУ"** (28 статтів і вступ). Збірник є ювілейним виданням для відзначення 25-річчя УВУ (1921—1946). Появляється він припізнено, бо — як пише у вступі проф. д-р І. Мірчук — „від рішення до реалізації веде в еміґраційних умовинах довгий шлях". І це видання УВУ знайшло дуже прихильне прийняття. Баварський міністер освіти д-р А. Гундгаммер привітав появу цього видання Українського Вільного Університету листом з 1. 6. 1950, як „свідоцтво його поважної наукової творчости".

СОТНІ ТИСЯЧ РІЧНО УЖИВАЮТЬ



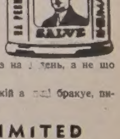
ЖОЛУДКОВЕ ЛІКАРСТВО РУСКИЙ ТРІТМЕНТ

RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY

Одиноке лікарство в Канаді того винаходу на ріжні недомагання жолудка, жовчі, печінки, нирок і міхура. Здуття після їди, згагу — здуття та тиснення в ямці, жовтачку, нестравність, брак апетиту, гази, кваси, біль чи заворот голови, біль під ребрами, біль в лівому чи правому боці жолудка, гіркість та квасність в роті, затвердження та нереґулярність жолудка. ОТОЖ не відкладайте до ЗАВТРА — бо ЗАВТРА може бути пізно лічитись найліпшою медициною. Тому щиро радимо Вас, сейчас ужити одну чайну ложочку цего знаменитого лікарства РУСКИЙ ТРІТМЕНТ перед кожною їдою, щоби забезпечити себе від більше серіозної слабости. Ціна фляшки є $6.00 з пересилкою.

Міліони Людей Знають

MIZARH SALVE — МІЗАРГ МАСТЬ



Нема другої такої масти як МІЗАРГ в Канаді, на болі ревматичні, артретичні чи мускульні, біль лопаток, плечей, рамен, рук, на застуду грудей, біль крижей, ломбаго, саетику — біль в клубі з вогкости чи зимного протягу, штивність та болюче опухлення КОЛІН, КОТИКІВ чи суставів, на зимні ноги та почуття поза шкірою якби мурашки лазили. Масть МІЗАРГ витягає застуду наверх тіла зовнішними прищами наповненими гноем, та зараз дає змогу циркуляції крови від першого посмаровання. Уживається масть МІЗАРГ раз на день, а не що дня як другі. Ціна слоїка є $5.00 з пересилкою.

Продається в кожній аптиці Канади. Коли ж в якій аптиці бракує, пишіть до нас. Не посилаємо на С.О.Д. Наша адреса:

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 BATHURST STREET — TORONTO 4, ONTARIO

УВАГА: Не посилаємо лікарств поза Канаду.

Смачними старокраєвими і канадійськими стравами обслужимо вас в українському ресторані

Puritan Cafe

10367-97 St. — Phone 22991 — Edmonton, Alberta

Осібні кімнати на спільні обіди й прийняття. Відкритий вдень і вночі.

ПІДТРИМУЙТЕ УКРАЇНСЬКІ ГОТЕЛІ В ЕДМОНТОНІ

В кожній частині міста є українські готелі: в самому місті, в північному Едмонтоні, в південному Едмонтоні і в Калдер.

А в кожному готелі за ПОМІРКОВАНІ ЦІНИ:
• модерні ресторани,
• гарні кімнати,
• чемна прислуга.

ВИБИРАЙТЕ!

AIRPORT HOTEL 120 ST — 127 AVE Phone 82812 Микола Гринчук управитель

COMMERCIAL HOTEL УКРАЇНСЬКА СПІЛКА 10329 WHYTE AVE Phone 32236

EMPIRE HOTEL 10246 — 96 ST. Phone 25075 В. Варшавський управитель

HUB HOTEL 9692 JASPER AVE Phone 21720 Михайло Джервак власник

ST. REGIS HOTEL 10339 — 101 ST. Phone 21536 П. Сарчків управитель

TRANSIT HOTEL NORTH EDMONTON Phone 71144 Микола Мандрик управитель

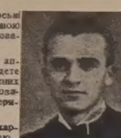
БО У СВОГО ЛІПШЕ, ЯК У ЧУЖОГО

УКРАЇНСЬКА АПТИКА В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШОЇ УСЛУГИ!

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цій найстаршій аптиці в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Патентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою.



Василь Середа, B.Sc. Степан Середа, Phm.B.

The WESTERN PHARMACY

10310-101 St., Edmonton, Alta

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів, до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709-111 Ave., Edmonton, Phone 22331 — Lamont, Alta., Phone 53 — Vegreville, Alta., Phone 11

В. М. СМОЛИК, управитель.

НА БУДОВУ ДОМУ

І ПРЕСОВИЙ ФОНД "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ" ЗЛОЖИЛИ:

Вайлвуд., Алта. З весілля п-ва Катерини і Дмитра Тещуків	$ 14.00
Едмонтон, Алта. З весільного прийняття для п-ва Байбиків	11.97
Глен Елдер, Саск. З весілля п-ва В. і Г. Лазаруків	10.00
Борщів, Алта. З весілля п-ва Починків	7.30
Сенді Лейк, Ман. З відкриття священичої резиденції	4.00
Ровз Веллей, Саск. З прийняття у п-ва Антоніни й Івана Ролів	4.00
Іннісфрі, Алта. Юрій Франко	2.00
Сифтон, Ман. З прощального прийняття для Сестри Настоятельки Таїди	1.00
Крайдор, Саск. Павло Марцинюк	1.00
Іннісфрі, Алта. Дж. Дж. Сень	1.00
Вінніпег, Ман. Анна Завадська	0.50
Торонто, Онт. Микола Бульковський	0.50
Ділліебоф, Саск. Йосиф Падалець	0.50
В цьому числі подано	**$ 57.77**
В ч. 29. „У. В." виказано	**$7,148.62**
Разом	**$7,206.39**

Всім жертводавцям сердечно дякуємо і просимо наших Читачів і Прихильників памятати далі про наш часопис і збирати при кожній нагоді жертви на дім "Українських Вістей". До проголошеного нами ювілейного дару в сумі **10,000** долярів бракує ще **$2,793.61**

СПОРТОВІ ВІСТІ

УСТ. „УКРАЇНА" — „НОРД САЙД ЛІДЖЕН" 4:3 (1:2)

19. липня УСТ. „Україна" виграла ще одні змагання, цим разом з найсильнішою досі дружиною в Едмонтоні Норд Сайд Ліджен у відношенні 4:3 (1:2). У змаганнях за мистецтво міста „Україна" висунулася на перше місце і ще має змагатися зі слабою дружиною „Ст. Петс" (Олівер). Тому можна вважати, що **„Україна" здобуде мистецтво міста Едмонтону.** Ол. Скоцень, славний український футболіст, видатно причинився до перемоги, бо „впакував" всі чотири голі у ворота противника. Розентузіязмована українська публіка на руках винесла Ол. Скоценя із спортової площі.

ДЕЛФ, АЛТА, І ОКОЛИЦЯ, УВАГА!

В неділю 30. липня ц. р. відправить Архієрейську Службу Божу Преосвященний Владика Кир Ніль Саварин, а зараз по Службі Божій відбудеться спільний обід.

Управа парохії.

ВПЛАЧУЙТЕ МАСОВО НАЦІОНАЛЬНУ ВКЛАДКУ!

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА

оголошує отворення офтальмологічної лікарської практики (очні хороби)

10114 Jasper Avenue (D'Allaird Bldg.)
EDMONTON, ALBERTA
Phone — 24553

Michael Andruchow

PHYSIO THERAPIST

Фізіо-Терапічні обходження поможуть або цілком вилічуть слідуючі недуги: Артрайтис, Нервовість, Сіятику, Ломбего, Паралізі, Нюрайтис, Затерпнення і багато інших хронічних недомагань. — Також спеціялізуємо в Колоник Терапії і зниженню надмірної ваги.

307 UNION BLDG. — 10023-102 Ave., EDMONTON, ALTA. Phone 27923

ВКЛАДАЄМО ВОДОПРОВОДИ І ФОРНЕСИ

ПРОДАЄМО електричні помпи для мілких і глибоких криниць, газові кухні, синки, ванни та все, що входить в обсяг пломерства.

Ross Plumbing and Heating Co. Ltd.

Н. Спачинський, власник.

10316-96 Street — Phone 26721 — Edmonton, Alberta

ЗАРОБІТЬ $1,000.00

Чи інтересуетесь доброю роботою і великим комісовим (комишен)? Агентів на цілий час або на частину потребує Енсайн, передовий канадійський католицький тижневик. Зголошуйтесь:

THE ENSIGN, CIRCULATION MANAGER,
464 St. Francis Xavier St.
MONTREAL, QUE., CANADA

ПЛЯН ПОЇЗДКИ

С. Підгайного по Західній Канаді з рефератом на тему:

„СОЛОВЕЦЬКА УКРАЇНА — соловецька тюрма особливого призначення ГУГБ., НКВД, СССР.

30. 7. — Ванкувер.
6. 8. — Летбридж
9. 8. — Калмар
13. 8. — Мусідора
15. 8. — Іннісфрі
20. 8. — Саскатун
24. 8. — Кенора
25. 8. — Арран
27. 8. — Йорктон
29. 8. — Бюкенен

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ.

НА ПРОДАЖ

малий гараж, перероблений на 2-кімнатне мешкання, свіжо помальоване. Окремий вхід. Зголошуйтесь:

M. Chaikiwska,
12807 — 127 St.
Edmonton, Alta

НА ПРОДАЖ

гарний, перед кількома місяцями відновлений **ресторан.** Продаю з причини переносин. Зголошуватися:

Wasyl Holowka,
10564-98 St., Edmonton, Alta.
Phone — 41342.

Д-р Володимир Батюк

дентист

відкрив і веде дентистичну практику
201 Union Building,
10023-102-nd Avenue,
EDMONTON, ALBERTA
Phone — 42464.

Ukrainian Information Service

БЮРО ПРАКТИЧНИХ ПОРАД ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ

під управою новоприбулих, обізнаних з умовинами побуту на новім місці поселення, подає інформації та поради у всіх таких численних щоденних клопотах і потребах нових поселенців.

Письма з провінції полагоджуємо скоро відворотною поштою.

Найдете у нас пораду і поміч. Пишіть на адресу:

Ukrainian Information Service
278 Pritchard Ave.,
Winnipeg, Man.

Office Tel. WA 7190 — WA 8183

І. Ю. РОБОРЕЦЬКИЙ,

L. L. B.

Адвокат, Повновласник і Нотар заступає у всіх судових справах

302 Temple Bldg. —
Bay-Richmond St-s
Toronto, Ont.

Портрети, що подобаються

Хай Герц Студіо при найближчій нагоді сфотографує ваш шлюб або родинну групу, при чому одна знимка 8x10 безплатна.

GOERTZ STUDIOS
10043-102 St., La Fleche Bldg.,
Edmonton — Phone 25766

НОВИЙ ВИНАХІД

РЕВМАТИЧНИЙ БІЛЬ

Ломить кости, коле, як іглами. Це великий біль, котрий можна припинити і дістати пільгу від **John's Liniment.** Це нова, недавно винайдена медицина, яка також дуже помагає на біль грудей, крижей, ломбего, біль лопаток, між плечима, артрайтес, простуду, кольки, біль карку, котиків, а також, коли руки чи ноги терпнуть, потовчення, звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу а за кілька-разовим, біль цілком уступає. Ціна за фляшку $1.55, Фамілійна фляшка $1.80.

Якщо маєте які шлункові клопоти, як затвердження, здуття, гази, кваси, згагу, несмак, неприємний віддих, які спричиняють заворот у голові, то медицина **John's Stomach Powder** дуже помагає. Ціна $1.29. Пересилку за згадані медицини оплачуємо самі.

ST. JOHN'S MEDICINES
P.O. Box 736
New Westminster, B.C.

НАЦІОНАЛЬНА ВКЛАДКА — ЦЕ ОСНОВА ПРАЦІ КУК!

ROMANICK & ROMANICK

АДВОКАТИ — ПОВНОВЛАСНИКИ — НОТАРІ

Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.

Микита Романюк — Мирослав Романюк

511 Temple Building — TORONTO, Ont. — Phone: Elgin 2585

Петро Старко — Йосиф Старко

ОКУЛІСТИ - ОПТОМЕТРИСТИ

230 Tegler Building — Edmonton — Telephone 21348

Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

Левко Г. Фарина

ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ

202 Union Building. Edmonton, Alberta. Phone 28631

Екзамінує очі — Припасовує окуляри

СТЕФАН А. КОЗАК

Окуліст — Оптометрист

1765 Hamilton Street — Phone 4347 — Regina, Sask.

Екзамінує Очі — Припасовує Окуляри

БУДУЄМО

Доми, церкви, народні доми та всякі інші будинки. — Рисуємо пляни під усякі будови, переводимо електричні інсталяції, продаємо електричні знаряддя, вставляємо водопроводи на гарячу і зимну воду (пламбінг) і т.д. — Пишіть або телефонуйте:

DOROSH ELECTRIC & DRAFTING
9226 - 111 Avenue — Phone 75134 — Edmonton, Alberta

SHUMIATCHER & SHUMIATCHER

A. I. Shumiatcher, KC., & Dr. M. C. Shumiatcher, K. C.

Адвокати — повновласники — нотарі

Заступають у справах карних і цивільних, судових і позасудових.

603 Grain Exchange Building, Calgary, Alta.
Phone — M 1717.

ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Помірковані ціни! — Телефон 26669

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639-103 A Ave., Edmonton, Alta.

НА ПРОДАЖ

Пулрум з трьома столами, барбер шапа з одним крісломі та кофейня на 6 місць у МкМуррей, Алта. Продам зараз, бо зайнятий іншими інтересами. При пулрумі — мешкання. Чудова пропозиція. Ціна $5.500 і товар за інвойсом. Зголошуйтесь:

Mr. Frank Harris
Box 12,
McMurray, Alta.

ШИЄМО

жіночі й мужеські убрання на міру. **Також маємо на складі готові.** Помірковані ціни, бо купуємо без посередників (говлсейл).

Обслуга в українській мові.

20 CENTURY CLOTHING MANUFACTURERS

Пані Катерина Шашкевич, власник.

11047-95 St. — Edmonton, Alta.
Phone 25310

АЛБЕРТІЙСЬКА ДЕНТИСТИЧНА ЛЯБОРАТОРІЯ

Churchill Bldg., Edmonton
9964 Jasper Ave. — Suite 31.
Телефон 25649

Гарантована і скора робота по ціні, яка є дуже умірковaна. Принимаємо замовлення поштою. Ми продаємо і міняємо годинники, фото-камери, перстені і т. д.

UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

УВАГА! УВАГА!

Коли хочете продати, купити чи заміняти фарми, готелі, бльоки, пулруми, штори чи гередж, зайдіть до:

PARKDALE REAL ESTATE
8945 - 118 Ave., — Edmonton, Alta.
Телефон: 75566.

Роман Максимюк, властитель.

Ширіть "Українські Вісті"!

Hudson's Bay Company.

INCORPORATED 2nd MAY, 1670

ПРИЯЗНИЙ СКЛЕП ДЛЯ ОЩАДНИХ ЛЮДЕЙ В ЕДМОНТОНІ

ПРОДАЖ ФАРМІВ, ДОМІВ І БИЗНЕСІВ

Запрошуємо приїзджаючих до Едмонтону або тут замешкалих, щоб нас відвідали й порадились у справі купна або продажі фармів, готелів, домів і т.п. АСЕКУРУЄМО. Обслужимо вас якнайкраще.

NICK MELNYCHUK'S REAL ESTATE
10533-97 Street, — Edmonton, Alberta — Phone 27316

КОСИ АВСТРІЙСЬКІ КОСИ

Маємо дійсні старокраєві коси, вироблені з найкращої сталі і гартовані в оливі.

Коса 26 цалів довга	$3.75	Коса 28 цалів довга	$3.85
Коса 30 цалів довга	$3.85	Коса 32 цалів довга	$3.85
Молоток австрійський	$1.50	Бабка (австрійська)	$1.25
Наперсток з 1 шрубкою	$0.85	Сапа (старокраєва)	$1.50
Серп з зубками	$1.25	Брусок	$0.40

Пересилку оплачуємо самі. Для шторників гуртові ціни.

Замовлення з грішми просимо прислати до:

UKRAINSKA TORHOWLA, 806 Main St., Winnipeg, Man.

АДВОКАТИ

Петро Грещук, B.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.

719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71485

J. E. BASARAB, K.C.

АДВОКАТ І НОТАР

Полагоджує всякі справи.

41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

P.A. Miskew, M.A., LL.B.

АДВОКАТ І НОТАР

веде свою канцелярію в спілці з SHORT & CROSS

2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

Harvie & Yanda

Адвокати й Нотарі

202 Bank of Toronto, Edmonton

Можете писати до нас по українськи

JOSEPH M. LAZARENKO,

LL.B.

Адвокат, Солицитатор і Нотар.

441 Seymour St., Ph: Tatlow 5039
Residence: 1625 Nanaimo Street,
Vancouver, B.C.

MICHAEL H. PONICH

LL.B., K.C., M.L.A.

Веде адвокатську канцелярію у
ВЕГРЕВИЛ — понеділок, вівторок, субота
ТУГИЛС — середа, четвер, пятниця

Two Hills, Alta. — Box 88.
Телефон 4.

ЮРІЙ ШКВАРОК

Адвокат і Нотар

полагоджує всякі справи

9948 - 88 Ave., — Edmonton

Т. Р. БІГОРА, Б.А.

УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР

заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офіс над

Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Off. Phone 2-8341 Res. 2-1453

В ГРИМСБІ, Онт.—урядує в суботу від 2 до 5 години під адресою —
42 Main Street. — Phone 559.

DR. C. J. MADILL

DDS. LDS.

420 Tegler Bldg., Edmonton.
Office Phone: 24644; Res.: 27363
Години від 10 рано до 4 попол.

JOSEPH KOZIBRODA

Physio Therapy

З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости. Наша нова адреса така:

SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон: 33855

Dr. V. C. KUZYK

ДЕНТИСТ

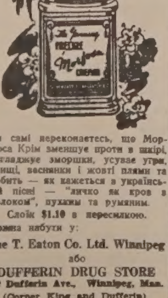
Практикує у спілці з
Dr. H. R. MACLEAN
318 Birks Building

Edmonton
Phone 22723

ЖЕНЩИНИ!

ЗАТРИМУЙТЕ СВОЮ МОЛОДУ КРАСУ ВИПРОБОВАНИМ СРЕДСТВОМ КРАСИ

МОРФОСА КРІМ



Ви самі переконаетесь, що Морфоса Крім зменшує прочи в шкірі, вигладжує зморшки, усуває угри, прищі, веснянки і жовті плями та робить — як кажеться в українській пісні — "личко як кров з молоком", пухким та румяним.

Слоїк **$1.10** в пересилкою.

Можна набути у:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg

або

DUFFERIN DRUG STORE
239 Dufferin Ave., Winnipeg, Man.
(Corner King and Dufferin)
(Один бльок від Мейн Ст.) Dept. F.

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні

ДР. ІВАН ОРОБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ

212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27842

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81686

ДР. М. М. СЕРЕДА

Лікар і Оператор.

9914-109 St. — Edmonton, Alta.

(через на північ від Адміністраційного будинку на 109 стріті).

ДОКТОР Й. МЕГАС

Лікар, Оператор, Акушер.
Венеричні і Скірні Недуги

Suite 102, Krozelle Building,
10014-102 A Ave., Edmonton, Alta.
(На північ від Суду) Тел. 24645.

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ

Лікар, Оператор і Акушер

Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22000

ДР. В. А. ШАНДРО

Оператор, Спеціаліст нирковых недуг та залози (Простейт Гленд) що регулює моч.

Член Королівської Колегії Хірургів.

GARNEAU THEATRE BLDG. Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел.
Тел. офісу: 34778 — Тел. дому: 39688.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82954

DR. B. N. SHLAIN

ДЕНТИСТ — DENTIST

428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Тел. офісу: M1003 Дому W2000

DR. S. YAHOLNITSKY

Лікар, — Акушер — Оператор
Спеціаліст у Хірургії

210 Greyhound Bldg., Calgary.

ДР. Ю. ДРАГАН

D.M., C.M., L.M.C.C.

ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР

601 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сієнарської стації).

Тел. Офісу 6665 Тел. Дому 98107

Др. Стефан Воробець

M.D., L.M.C.C.

Лікар — Оператор — Акушер

513 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сієнарської стації)

ЛІКАР - ОПЕРАТОР

ДР. В. Ф. БАЧИНСЬКИЙ

МОДЕРНІ ДІЯГНОСТИЧНІ ПРИРЯДИ ДЛЯ РОЗПІЗНАННЯ НЕДУГ

Екс-Рей; Флуороскопія; Електричний Серцемір; Метаболістичний Мірильник; Радіотерапія; Лябораторія Крови, Мочі, і т. д.

403 - 404 CHILDS BLDG.
Winnipeg, Man.

Tel, Office: 925075; Res, 595502
if no answer, phone Doctors' and Nurses' Directory 37123

ВЕГРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!

Екзамінуємо очі що суботи в Вегревил, під адресою

Peter Starko

Окуліст — Оптометрист

Legion Hall, Ste. 3, Vegreville

Едмонтонський офіс, під адресою
230 Tegler Bldg., Edmonton.

НЕ ТЕРПІТЬ БОЛЮ НЕПОТРІБНО

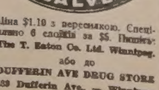
Уживайте на Ревматизм, або Біль Крижей

УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ

Усуває різні болі як ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль устиває.

ІМІТАЦІЙ НЕ ПРИНИМАЙТЕ

Правдива Українська Масть має пониму марку



Ціна $1.10 з пересилкою. Спеціяльно 6 слоїків за $5. Пишіть:

The T. Eaton Co. Ltd. Winnipeg.

або до

DUFFERIN AVE DRUG STORE
239 Dufferin Ave., — Winnipeg.
(Cor. King and Dufferin)